

Գանատայի դեսպան Անահիտ Յարութիւնեան իր հաւատարմագրերը յանձնեց
Գանատայի կառավարիչ Ժիլի Փայերին



Կարդալ էջ 3

Կեանքէն հեռացաւ Ս. Յակոբ Ազգային վարժարանի
նախկին փոխ տնօրէն
Յովհնէ Ծամկեան-Աֆարեանը



Կարդալ էջ 5

Արցախի մէջ հիմնուեցաւ
Հ.Մ.Ը.Մ.-ի 111-րդ մասնաճիւղը



Կարդալ էջ 3



Your Passport to Adventure.



2018 Passport TOURING

Selling start from
\$50,900*

LEAP ON IT!

HONDA GABRIEL

Book your test drive with
Kevorg Asadourian or Haig Khobassarian

7000, boul. Henri-Bourassa E.
Montréal, QC H1G 6C4
514 - 327 - 7777
www.hondagabriel.com



MARCHÉ ADONIS

Un univers de fraîcheur

Ste-Catherine - Griffintown - Anjou - Sauvé
Place Vertu - DDO - Brossard - Laval - Laval Est - Gatineau
Scarborough - Mississauga

www.groupeadonis.ca /



Դեապան Անահիտ Յարութիւնեանի ուղերձը Գանատայի հայ համայնքին

Սիրելի հայրենակիցներ,

Պատիւ ունեմ ձեզ տեղեկացնելու, որ յուլիսի 9-ին հաւատարմագրերս յանձնեցի Գանատայի ընդհանուր-նահանգապետ տիկ. Զուլի Պայետին, այսպիսով ստանձնելով Գանատայում Հայաստանի Հանրապետութեան արտակարգ եւ լիազօր դեսպանի պաշտօնը:

Հպարտութեամբ եւ մեծ պատասխանատուութեամբ կը ցանկանայի հաւաստիացնել ձեզ, որ իմ առաքելութիւնս միտուած է լինելու հայ-գանատական բարեկամական յարաբերութիւնների խորացմանը, երկկողմ փոխշահաւէտ համագործակցութեան ընդլայնմանը եւ գանատահայ համայնքի հետ աւանդական ջերմ եւ սերտ կապերի ամրապնդմանը:

Գանատայում ՀՀ դեսպանութեան հիմնադրման առաջին իսկ օրուանից դուք մշտապէս եղել էք դեսպանութեան կողքին, թեւ ու թիկունք դարձել Օթթաուա գործուղուած իմ բոլոր գործընկերներին: Լինելով Գանատայի օրինակելի քաղաքացիներ՝ դուք միաժամանակ սերունդէ սերունդ հպարտութեամբ փայփայել ու պահպանել էք հայոց լեզուն, հաւատքը, մշակոյթն ու ավանդութիւնները: Ձեր բոլոր նախաձեռնութիւններն ուղղուած են եղել Մայր Հայրենիքի հզօրացմանը եւ Արցախի ժողովուրդի ազատ եւ ինքնիշխան ապրելու իրաւունքի պաշտպանութեանը: Շնորհիւ ձեզ՝ հայի անունը Գանատայում նոյնացուած է բարեկրթութեան, աշխատասիրութեան եւ նուիրուածութեան հետ:

Լիայոյս եմ, որ իմ այս բարձր եւ միաժամանակ պատասխանատու առաքելութեան ողջ ընթացքում մենք միասնաբար կեանքի կը կոչենք մեր բոլոր նուիրական իղձերն ու նպատակները, կը շարունակենք աշխատել ուս-ուսի տուած՝ ի շահ հայ-գանատական յարաբերութիւնների բարգաւաճման, յանուն նոր Հայաստանի եւ Արցախի խաղաղութեան ու բարօրութեան:

Արցախի մէջ հիմնուեցաւ Հ.Մ.Ը.Մ.-ի 111-րդ մասնաճիւղը

Հ.Մ.Ը.Մ.-ի երկրորդ հարիւրամեակի ծրագրերներուն առաջնահերթութիւնը Արցախի մէջ Հ.Մ.Ը.Մ.-ի մասնաճիւղ հիմնելու անհրաժեշտութիւնն էր:

Արցախի մէջ Հ.Մ.Ը.Մ.-ի մասնաճիւղ ունենալու գաղափարը տարիներու փափաք էր, սակայն զանազան պատճառներով աշխատանքի սկիզբը յետաձգուած էր: Միութեան 100ամեակի ձեռնարկներու ամբողջացումէն ետք, Կեդրոնական Վարչութեան աշխատանքները կեդրոնացան Արցախի մէջ մասնաճիւղի հիմնադրութեան վրայ: Խորհրդակցութիւններէ ետք, տեսակցութիւն մը տեղի ունեցաւ Արցախի Հանրապետութեան նախագահ Բակօ Սահակեանի հետ, որուն ընթացքին արծարծուեցաւ Հ.Մ.Ը.Մ.-ի Արցախի մասնաճիւղի հիմնադրութեան նպատակն ու հեռանկարները: Նախագահ Բակօ Սահակեան իր զբաղան համագործակցութեան պատրաստակամութիւնը փոխանցեց այս ուղղութեամբ:

Առ այդ, յաջորդող ամիսներու նախապատրաստական աշխատանքներէ ետք, 2 Յուլիս 2019ին Հ.Մ.Ը.Մ.-ի Կեդրոնական Վարչութեան պատուիրակութիւն մը գլխաւորութեամբ ատենապետ եղբ. Գառնիկ Մկրտչեանին Արցախ մեկնեցան, ուր գումարուեցաւ Անդրանիկ Անդամական ժողով ու ընտրուեցաւ վարչութիւն բաղկացած հետեւեալ եղբայրներէն՝ Սեւակ Պօղոսեան, Դաւիթ Գրիգորեան, Արտակ Իշխանեան, Վրէժ Էսմէրեան եւ Վահրամ Յովսէփեան:

Զուգահեռաբար, Կեդրոնական Վարչութիւնը երկամսեայ ժամանակաշրջանով Արցախ գործուղեց իմբապետ մը, որ անհրաժեշտ գիտելիքները պիտի փոխանցէ նորակազմ իմբապետական կազմին:

Հ.Մ.Ը.Մ.-ի Արցախի Մեկուսի Շրջանի հիմնադրութիւնը պաշտօնապէս պիտի կատարուի Օգոստոս 2019ին, պետական ու ժողովրդային ներկայութեամբ:

Հ.Մ.Ը.Մ.Ի ԿԵՂՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Գանատայի դեապան Անահիտ Յարութիւնեան իր հաւատարմագրերը յանձնեց Գանատայի կառավարիչ Ժիւլի Փայետին

Գանատայի մօտ ՀՀ դեսպան Անահիտ Յարութիւնեանը Յուլիս 9-ին իր հաւատարմագրերը յանձնեց Գանատայի կառավարիչ Ժիւլի Փայետին՝ Քեպէզ քաղաքին մէջ կայացած հանգիստուր արարողութեան մը ընթացքին:

Կառավարիչ Փայետի շնորհաւորեց Հայաստանի դեսպանը՝ պաշտօնի ստանձնման համար եւ յոյս հայտնեց, որ դեսպանը իր գործօն ներդրումը կ'ունենայ երկու երկիրներու յարաբերութիւններու ամրապնդման եւ խորացման գծով:

Անահիտ Յարութիւնեանը իր կարգին վերահաստատեց Հայաստանի իշխանութիւններու եւ հայ ժողովուրդի երախտագիտութիւնը Գանատայի կողմէ Հայոց Ցեղասպանութեան ճանաչման գծով, ինչպէս նաեւ Ապրիլ 24-ը Հայոց Ցեղասպանութեան յիշատակի օր հռչակելուն համար:

Արարողութեան ներկայ էին Գանատայի հայ համայնքը ներկայցնող պատուիրակութիւն մը, Բաբգէն Արք. Չարեան Սրբազան, Արգար եպս. Յովակիմեան Սրբազան, Թորոնթոյի մօտ ՀՀ հիւպատոս Վարուժան Լափոյեան: Ներկայ էր նաեւ դեսպանատան հիւպատոս Արա Մկրտչեան:

Արարողութենէն ետք ՀՅԴ Բիւրոյի ներկայացուցիչ Յակոբ Տէր Խաչատուրեան եւ ՀՅԴ Բիւրոյի անդամ Բաֆֆի Տօնապետեան շնորհաւորեցին դեսպանը եւ Գանատայի ՀՅԴ մեծ ընտանիքին անունով վերահաստատեցին ամբողջական գորակցութիւնը՝ դեսպանատան աշխատանքներուն եւ դեսպանի առաքելութեան:

RITA BAGHDASSARIAN Conseillère en Sécurité Financière Revenu Garantie Viager COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE • REER, FERR, RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ • ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE & COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT 3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101, Laval Qc. H7V 1E8 Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262 ritabagh@yahoo.com	VIZUALIS optométriste DR SHANT DONABEDIAN Centre d'Achat Fairview - Fairview Mall Pointe Claire 514 695 2555 - VIZUALIS.CA	Danièle Papazian, MSc. Courtier immobilier C 514.234.6799 dpapazian@remax-quebec.com www.remaxducartier.com RE/MAX DU CARTIER Agence immobilière 1290, rue Bernard Ouest, bureau 100 Outremont Qc H2V 1V9 T 514.271.2131
Assura Bien inc. Cabinet en assurance de dommages et de services financiers Ապահովագրական գրասենեակ KRIKOR ABRAKIAN VAHAN MATOSSIAN 970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc., H4T 1W7 T: 514.903.3999	BOURQUE KABABEJIAN NOTAIRES NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES <i>Un rendez-vous avec le savoir-faire</i> GEORGE KABABEJIAN, LL.B., J.D., D.D.N. NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE 465, RUE SAINT-JEAN BUREAU 801 MONTREAL, QUEBEC H2Y 2R6 TÉLÉPHONE : 514 842-4181, POSTE 248 FAX : 514 842-6808  /BKNOTAIRES	PGC autobody 1988 JACOB & JACOB BODY SHOP CAS D'ASSURANCES 6280 St. Jacques, Montréal, Québec, H4B 1T6 Tél: (514) 484 - 7945 Fax: (514) 484 - 2487 jacobautobody@bellnet.ca www.carrosseriejacobetjacob.ca
 Elie Berberian Courtier immobilier / Real Estate Broker C 514.519.3543 B 514.333.3000	KORONA JOAILLIERS - 1964 - JEWELLERS Daniel Torosian 3933 St Martin O. Coin Curé-Labelle Laval, Qc. 514-274-5555 450-688-5515 korona.ca	KRIKOR MAROUNIAN RLU Independent Financial Security Broker Life Insurance • Disability & Critical Illness Insurance Group Insurance • Pension Plans Travel/Visitor Medical Insurance 11820 General Giraud Montreal, QC H4J 2H6 Res: (514) 332-7021 Fax: (514) 332-7376 Cell: (514) 927-2666 krikormar@gmail.com
FIVE STAR ELECTRIQUE CINQ ÉTOILES SPECIALIST IN DECORATIVE GARDEN LIGHTING RESIDENTIAL-COMMERCIAL BEDROS NALPATIAN 442, LA RIVIÈRE, LAVAL, QC. TEL: 514 - 497- 5155 FAX: 450 - 689- 3997 E-MAIL: ELECTRIC.FIVESTAR@GMAIL.COM	SOSIE DERNERSESIAN MORTGAGE AGENT LICENCE #M12001830 716 Gordon Baker Road, Unit 204A, Toronto Ontario M2H 3B4 CENTUM Microcap Wealth Solutions Inc. License # 12147 Mortgage programs for new comers to Canada New purchases Refinancing Second mortgages Self employed Low credit score Access to top lenders including private lenders 416.662.6650 cell centum.ca/sosie_demerseesian	Pharmacie Levon Benonian et Mher Koubelian Inc. Pharmaciens-propriétaires 3915, Boulevard Samson Laval, QC H7W 2G1 T 450 688-4111 F 450 681-5525 Lun. au vend. : 8h30 à 21h Sam. et dim. : 9h à 17h Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h LIVRAISON GRATUITE membre affilié à 

Համագգայինի «Արցախ» Պարարուեստի Ուսումնարանի եւ «Էրեբունի» պարախումբի տարեկան ելույթը

Վերջերս, Համագգայինի «Բագին» գրական հանդէսի թիւերէն մէկուն մէջ քանդակագործ Զաւէն Խտըշեանի հե-տեւեալ խօսքին հանդիպեցայ. «Իրական արուեստի գործ մը պէտք է ցնցէ դիտողը մէկ տասներորդ երկվայրկեանի մը մէջ իսկ»։ 22-23 Յունիս 2019-ի շաբաթա-վերջին Համագգայինի «Արցախ» Պա-րարուեստի Ուսումնարանի եւ «Էրեբունի» պարախումբի տարեկան ելույթը, պարերու հոյակապ բեմադրութեամբ, համաչափ ու զիրար ամբողջացնող շար-ժումներով, տարազներու հարստու-թեամբ, երաժշտութեան, լուսաւորումի եւ բեմայարգարումի համադրումով, առա-ջին իսկ երկվայրկեանէն թռիչք տուաւ հանդիսատեսի մտքին ու հոգւոյն, գրա-ւեց-տարաւ զինք զէպի գեղեցիկն ու նրբակերտը։

Կարմիր, թաւշեայ վարագոյրը մեզ կը բաժնէ յաջորդող պահէն։ Լոյսերը կը մարին, կողմնակի խօսակցութիւնը կը դադրի, ու յանկարծ, ծնծղաներու դօ-ղանջին հետ բարձր կը հնչէ աշխարհով մէկ բեմեր թնդացնող «Երեւան-Էրեբու-նի»ն, ջերմ ալիք մը սահեցնելով իրանէս վար։ Մինչ երաժշտութիւնը կը շարու-նակուի, գլուխները մէկ առ մէկ զէպի ետեւ կը դառնան. «Համագգային» թա-տերասրահի զոյգ դռներէն մուտք գոր-ծած պարմանուհիներ, նուաճ գոյնով պատուած, իւրաքանչիւրը զոյգ ձեռքով մոմակալ մը բռնած, յամրաքայլ զէպի բեմ կ'ուղղուին։ Բեմի վարագոյրը հան-դարտօրէն կը բացուի, հանդիսատեսին առջեւ պարզելով «Էրեբունի» պարա-խումբի տարբերանշանը, չրջապատուած

քարակերտ քանդակներու մեծկակ տպագրութեամբ։ Բեմահարթակին վրայ սահող լուսաճաճանչ քայլերու շորորը կ'առաջնորդէ մեզ զէպի լոյսի հայրե-նիք։

Ու կը հնչէ զուռնան. Արա Գէ-որգեանի «Արտաշատ»ն է՝ պարի հրա-ւիրելով «Էրեբունի»ն, որ խանդավառ ու ինքնավստահ շարժումներով հանդէս կու գայ, հաւաստիացնելով անգամ մը եւս, որ «Հի յաղթի ոչինչ այն հին ժո-ղովրդին, որ այս Զանքով ու այս կամ-քով պարել գիտի»։

Համագգայինի «Գլաճոր» մաս-նաճիւղի վարչական ներկայացուցիչ Մարիա Գարակէօզեանի բացման խօս-քին կը յաջորդէ «Արցախ» Ուսումնա-րանի փոքրերու Ա. խումբը. «Ճուտիկ-ներ»ը իրենց քունէն կ'արթննան ու դեղին ծաւալուն փէշերով, համաժամա-նակ ու մանրիկ քայլերով, մատիկներու շարժումներով ու ժպտուն աչուկներով կը խլեն մեր հոգիները։ Կ'անցնինք զէ-պի «Արցախ»ի մեծերը. «Կուռնիկներ»ը իրենց մայր կուռնիկին առաջնորդու-թեամբ ձեռքի այնքան նուրբ շարժում-ներով ու սահուն քայլերով կը գրաւեն բեմը. միտքս դարձեալ էմինն է՝ «...աչքդ ուր թեքուեր՝ դուր էր գա-լիս...»։

Կը յաջորդէ «Արցախ»ի փոքրերու Գ. խումբը. «Կինտոներ»ը համարձակ են, զարդարուն անձրեւանոցներու ներ-քեւ՝ խանդավառ են քայլերը, խօսուն են զէմքերը։ «Կինտոներ»էն ետք մեզ կը դիմաւորեն «Սեւ աչեր»ը, ջուլթա-կահար Յովհաննէս Մուպալջտի կատա-



րողութեամբ. ու կը քակուի յուշերու կծիկը, կը թեւածենք զէպի «Յուշեր»ու երազային աշխարհ «Էրեբունի»ի եւ «Արցախ»ի (մեծերու) աղջիկներու հոյա-կապ կատարումով։ Յուշերէն կը սթա-փինք, «Էրեբունի»էն Դաւիթ Մանուկ-եանի ու Հրակ Գարամարտեանի «Ջուռ-նի տրնգի» կտրուկ շարժումներու առոյգ պարով։ Պահ մը կ'անջատուինք հայկա-կանէն. «Էրեբունի»ի երկարամեայ ան-դամներէն Լանա Տէր Պետրոսեանն է բե-մահարթակին վրայ. Լանայի սպանական պարի կենսալից կատարումը կը տպաւորէ հանդիսատեսը։

Վրայ կը հասնին լուսաշող զէմքե-րով Փոքրեր Բ. խումբի բողբոջները, ծաղկաւէտ «Գարուն»ը աւետելով. իսկ գարնան արեւով ջերմացած ի՞նչ կայ աւելի հարազատ, քան մեր «Քոչարի»ն։ «Էրեբունի»ն է դարձեալ բեմահարթակին վրայ. առնական շարժումներով աղջիկ ու տղայ կը թնդացնեն սրահը ծափեր պոկե-լով աւարտին։ Գարնան բոյրը կը շարու-նակուի «Բալենի»ի նուրբ ներկայացու-մով. հերթը Պատանիներու Բ. խումբինն է, կարմիր, ծաղիկներով զարդարուն տա-րազներով պարարտ բալենին կը գրաւէ հանդիսատեսը, իսկ Մեծերու խումբի «Տօնական պար»ը տօնախմբութեան մը ցնծութեամբ կը պատէ գայն։ Այնքան չքնաղ են հոգեհարազատ «Տաւիղ»ի մենակատարները՝ Վանի Եագուպեանը, Մարիա Մանուկեանը եւ Լանա Տէր Պետ-րոսեանը. այնքան նրբաճաշակ է բեմադ-րութիւնը. հիացած ենք։

Պատանիներու Ա. խումբի «Կատակ պար»ով յառաջացած խանդը կը շարու-նակուի «Սուրբրու պար»ով, ջուլթակա-հար Յովհաննէս Մուպալջտի կատարո-ղութեամբ։ Քիչ անց, Մոկաց աշխարհ ենք. եկա՛ն եկա՛ն «Մոկաց հարսեր»ը։ Վեհ ու ծանրակշիռ կեցուածքով, հպարտ նայուածքով ու հրաշագեղ տարազներով կը յայտնուին բեմահարթակին վրայ «Էրեբունի»ի եւ «Արցախ»ի մեծ խումբի աղջիկները, մենակատարութեամբ Ռու-պինա Սարգիսեանի։ Երաժշտութիւնը յաւելեալ թափ կ'առնէ բոլորին սիրելի

«Շալախօ»ով, մենակատարն է Մեղեդի Կոստանեան՝ որդան կարմիրով պարուը-ուած։ «Ախալցխա»ի մէջ եւս կը տես-նենք հպարտ ու հաստատակամ հայուհին, թաւշեայ տարագի մէջ զուսպ շարժում-ներով, մենակատարութեամբ՝ Մարիա Մանուկեանի (Շաբաթ), Լանա Տէր Պետ-րոսեանի (Կիրակի)։ Զաւախքի հայրենի հողերէն կը սաւառնինք զէպի հերոսա-կան «Ղարաբաղ», ուր «Էրեբունի»ի տղաքն ու թաւշեայ, ոսկեզօծ տարազը հագին՝ մենակատար Միլա Գուրճաքեանը Արցախի ոգին կը փոխանցեն հանդիսա-տեսին։

Մերթ ընդ մերթ Մարիա Գարակէ-օզեանի բեմական խօսքերով՝ օրուան յայտագիրը կը հասնի իր աւարտին։ Փա-կումն է. 130 հաշուող պարողները խումբ առ խումբ կը յառաջանան զէպի բեմ, ջերմ ծափեր խլելով բոլորէն. յատուկ գնահատանքի կ'արժանանան Էրեբունիի անդամները։ Հանդիսատեսը ոտքի է։

Ի հարկէ, որեւէ յաջող նախաձեռ-նութեան ետին կան ժրաշան ձեռքեր. այս պարագային՝ վարչական ներկայացուցի-չը, պարարուեստի յանձնախումբը, խումբերու հսկիչները, բեմի ետին գործող օժանդակ անդամներն ու բեմայարգա-րումի հեղինակ արուեստագէտ Արա Տէր Յարութիւնեանը. բոլորին կ'ըսենք՝ ձեր վարձքը կատար։

Հաւանաբար շատ բան կարելի է գրել տաղանդաւոր, վաստակաշատ պա-րուսոյց, գեղարուեստական ղեկավար եւ բեմադրիչ Նելլի Կարապետեանի մասին, որուն կը պարտինք այս բարձրորակ ելույթին յաջողութիւնը. որակին հանդէպ իր անխախտ ու անսակարկ համոզումը ակնյայտ է։ Հմուտ պարուսոյցի մը ար-ժանիքներէն մէկը նաեւ իր ունեցած ատաղձէն լաւագոյնը քաղելու յաջողու-թեան մէջ է։ Բոլոր շնորհաւորանքներուն դիմաց, համեստաբար «ես բան չեմ արել» կը լսենք. այսինքն՝ սա տակաւին առաջին քայլն է. իսկ մենք, ըմբոշխնելէ ետք քանի մը ամսուան հունձքը՝ ան-համբեր կը սպասենք գալիքին։

Թամար Տօնապետեան Գուգուեան

«Անահիտ» երաժշտանոցի ամալերջի համերգը



Ինչպէս ամէն տարի, այս տարի եւս, 20 Յունիս 2019-ին, Թորոնթոյի մէջ տեղի ունեցաւ «Անահիտ» երաժշտանոցի տարեկան համերգը, որ նուիրուած էր Հայաստանի Նիկողայոս Տիգրանեանի անուան տեսողութեան խանգարումներ ունեցող երեխանե-րու թիւ 14 յատուկ դպրոցին։

Իր բացման խօսքին մէջ Անահիտ Կուստուգեան նշեց. «Մենք ունեցած ենք այլ համերգներ՝ օգնելու Հայաստանի մէջ մանկատուներու (orphanages). մեր նպատակն է անգամ մը եւս յիշեցնել մարդոց՝ գնահատել կեանքի արժէքները եւ օգտակար դառ-նալ այն անձանց, որոնք կարիքաւոր են»։

Ներկաներու ուրախ տրամադրութեամբ սկսաւ համերգը։

Շարունակաբար, երգերով ու նուագով բեմ բարձրացան հետեւեալ աշակերտնե-րը՝ Արեգ Մուրատեան, Արի Մուրատեան, Քրիսթինա Կասիմով, Լեյլա Թրաթթիներ, Ալ-իանա Աթթա, Փիթըր Էլ Պուրի, Անտրու Փլեզա, Վիքթորիա Քոլեցի, Տիանա Պասա-րապ, Արազ Քարշաֆեան, Գամիլլա եւ Գարինա Գանտահարեան, Քալէպ Քէյն, Ար-ջուն Զինտալ, Ճուլեան Լի, Էմիլի Պալասանեան, Նուր Ալի եւ Իգապէլ Լի։

Համերգի աւարտին, Անահիտ Կուստուգեան միանալով իր աշակերտներուն ելույ-թին, կատարեց իր յորինած երգերէն մէկը՝ «Աղօթք» եւ «Could I have this dance» երգերը, իր իսկ նուագակցութեամբ։

Բոլոր կատարումները հաճելի եւ սրտայոյգ էին։ Համերգը աւարտեցաւ բուռն ծափահարութեամբ եւ ներկաներու ուրախ տրամադրութեամբ։

Անահիտ Կուստուգեան իր հմայքով եւ տքնաշան աշխատանքով 24 տարիներէ ի վեր կը ձգտի եւ կ'աշխատի մեր պատանիներուն փոխանցել դարերու սիրանքներէն եւ եղեւնի ճանապարհէն մեզի հասած հայ երգը։

**«Հայ Հորիզոն» հեռատեսիլի յայտագիրը կը սփռուի
հետեւեալ կայաններուն եւ ժամերուն՝**

Videotron: HD838 կամ SD238	Երեքշաբթի - երեկոյեան ժամը 9:00-ին (առաջին սփռում) Չորեքշաբթի - կեսօրէ ետք ժամը 2:00-ին Չինգաբթի - երեկոյեան ժամը 6:00-ին Շաբաթ - առաւօտեան ժամը 7:00-ին, եւ երեկոյեան ժամը 11:00-ին Կիբակի - առաւօտեան ժամը 6:00-ին, եւ կէ. ժամը 4:00-ին Երկուշաբթի - առաւօտեան ժամը 6:00-ին, եւ կէ. ժամը 5:00-ին
Bell Fibe: HD1216 կամ SD216	Ուղիղ արձակում՝ www.icitelevision.ca Նախատուութիւն կայքի է pulsz www.youcaring.com/hayhorizon

Դասախօսություն «Թուրքիոյ հայ համայնքը այսօր» թեմայով

Հինգշաբթի, 4 Յուլիս 2019-ին, երեկոյեան ժամը 7:30-ին, Պոլսահայ Միութեան կեդրոնէն ներս, Օքսֆորտ համալսարանի Արեւելագիտութեան Ամպլոնի դասախօս դոկտ. Հրաչ Զիլին-կիրեան դասախօսեց Թուրքիոյ Հայ համայնքին մասին, կազմակերպութեամբ Քեպէգի Հայ Համայնքի Միացեալ Մարմինն, ներկայութեամբ Մոնթրէալի Հայ գաղութի մշակութային միութիւններու ներկայացուցիչներուն եւ հոծ բազմութեան:

Զեռնարկին բացումը կատարեց տիար Ռաֆֆի Երէցեան, որ ներկայացուց դասախօսին հակիրճ կենսագրութիւնը, ապա զինք բեմ հրաւիրեց:

Դոկտ. Զիլինկիրեան սահիկներու ցուցադրութեամբ, օրինակներով եւ վիճակագրական թիւեր ներկայացնելով՝ յստակ պատկերացում փոխանցեց Թուրքիոյ մէջ փոքրամասնութիւններուն եւ յատկապէս՝ հայերուն իրավիճակին մասին:

Դասախօսը նախ կարճ տեսերիզով մը Թուրքիոյ առօրեայ կեանքէն պատկեր մը ցուցադրեց, որ կը բացայայտէ Թուրք ժողովուրդին հակահայ կեցուածքը:

Ապա սկսելով պետութեան կողմէ բանեցուած անհատական խտրականութենէն՝ ան յայտնեց. «Թուրքիոյ Հանրապետութեան հիմնադրութեան օրէն իսկ (1923) անհատական խտրականութիւն գոյութիւն ունեցած է՝ կառավարութեան տոմարներուն մէջ գաղտնաթիւ օգտագործելով ազգային եւ կրօնական փոքրամասնութիւններուն համար. օրինակ՝ յոյները կը կրէին թիւ մէկը, հայերը՝ երկուքը, հրեաները՝ թիւ երեքը, իսկ ասորիները՝ չորսը: Հետեւեալ երբ նշեալ փոքրամասնութիւններուն պատկանող անձեր գործի դիմէին, անձագիրներէն կը գիտցուէր անոնց պատկանելութիւնը: Այսպիսով անոնք իրենց քաղաքացիական հաւասար իրաւունքները չէին վայելեր առօրեայ կեանքին մէջ, բանակին մէջ եւ այլուր: Այս գաղտնիքը բացայայտուած է միայն Հրանդ Տինքի դատավարութեան ժամանակ, 2014-ին»:

Անցնելով համայնքային ճնշումներուն, դոկտ. Զիլինկիրեան հետեւեալ օրինակը տուաւ. «1936 թուականին պետութիւնը պահանջեց փոքրամասնութիւններէն ներկայացնել իրենց կալուածներուն ցանկը: Բոլոր համայնքները ներկայացուցին այդ կալուածները, որոնց թիւը կը հասնէր 1500-ի (600-ը՝ հայերուն), այն յոյսով որ անոնք պիտի գրանցուին, մինչ կառավարութիւնը անմիջապէս պետականացուց զանոնք: Իսկ 1936 թուականէն ետք, համայնքներուն գնած կալուածներուն մասին պետութիւնը յայտարարեց, թէ իրաւասու-



թիւն չունին զանոնք սեփականացնելու, հետեւեալ բոլորը պետականացուց»:

Ան յայտնեց, թէ այսօր երբ թերթի մը մէջ կը կարդաք կալուածի մը վերագործին մասին, անոնք 1936 թուականէն առաջ պետականացուած կալուածներէն են, մինչ 1936-էն ետք գնուած կալուածները կը մնան իւրացուած պետութեան կողմէ:

Դասախօսը անդրադարձաւ նաեւ Պատրիարքական ընտրութիւններուն. «Պետութիւնը մէկ կողմէ կը յայտարարէ, թէ ինք միջամուխ չէ եկեղեցական ներքին հարցերուն, մինչ անդին արտօնութիւն չի տար, որ եկեղեցին ունենայ իր սահմանադրութիւնը, հետեւեալ իւրաքանչիւր ընտրութեան նախօրեակին ինք կը սահմանէ ընտրութեան կանոնագիրը», յայտնեց ան եւ անդրադարձաւ, թէ պատրիարքն ու պատրիարքութիւնը պետական օրինական ճանաչում չունին, եւ անոնց իրաւասութիւնները չափազանց սահմանափակ են:

Աւարտելով իր դասախօսութիւնը դոկտ. Հրաչ չեղտեց, թէ Թուրքիոյ մեր համայնքը հինէն ի վեր շարունակական ճնշումներու կ'ենթարկուի, բայց «Ուրքա՛ն ալ կառավարութիւնը փորձէ մաշեցնել համայնքի ուժն ու կենսունակութիւնը, որքան ալ փորձէ ջլատել մեր գործունէութիւնը, համայնքիս կառոյցներն ու անդամները անընդհատ պիտի պայքարին այդ ճնշումներուն դէմ եւ ոչ միայն տէր պիտի կանգնին մեր սեփականութիւններուն՝ հողերուն ու տարածքներուն, եւ քաղաքացիական իրաւունքներուն, այլեւ պիտի փորձեն ձեռք ձգել նո՛ր իրաւունքներ», ըսաւ ան:

Դասախօսութեան աւարտին տեղի ունեցաւ պատշաճ հիւրասիրութիւն:

Յովիկ Կէտիկեան

Կեանքէն հեռացաւ Ս. Յակոբ Ազգային վարժարանի նախկին փոխ տնօրէն Յովինէ Ծամլեան-Աֆարեանը

Յուլիս 13-ին կեանքէն անժամանակ հեռացաւ Մոնթրէալի Ս. Յակոբ Ազգային վարժարանի նախկին փոխ տնօրէն եւ «Հորիզոն»ի երկարամեայ աշխատակից Յովինէ Ծամլեան Աֆարեանը:

Յովինէ ծնած է 3 Ապրիլ 1961-ին, Պէյրութ: Նախնական եւ երկրորդական ուսումը ստացած է Պէյրութի Նշան Փալանճեան ճեմարանին մէջ, ապա յաճախած է AUB համալսարանը եւ մասնագիտացած՝ քիմիագիտութեան մէջ:

1984-ին փոխադրուած է Գանատա, Մոնթրէալ, ուր շարունակած է իր ուսումը UdeM-ի մէջ՝ հաղորդակցութեան ապա կրթական բաժանմունքներուն դասընթացքներուն հետեւելով:

1991-ին ամուսնացած է Վիգէն Աֆարեանի հետ, եւ բախտաւորուած են դուստրով մը՝ Արեւիկ:

Մոնթրէալ հաստատուելէն անմիջապէս ետք, 1986-2016 պաշտօնավարած է Սուրբ Յակոբ Ազգային վարժարանին մէջ, նախ որպէս շաբաթօրեայի եւ ամէնօրեայի հայերէնի ուսուցչուհի, ապա որպէս փոխ տնօրէնուհի: 1995-2008 անխափան կերպով աշխատակցած է «Հորիզոն» շաբաթաթերթին «Գանատական Հորիզոն» եւ «Գանատահայ Հորիզոն» սիւնակներով, ինչպէս նաեւ 15 տարիէ ի վեր կը ղեկավարէր «Հայ կեդրոնի ձայն» ռատիոժամը:

Լիբանանի մէջ անդամակցած է ՀՅԴ Լիբանանի երիտասարդական միութեան եւ ՀՅԴ Զաւարեան ուսանողական միութեան, իսկ Գանատա փոխադրուելէն ետք եղած է ՀՅԴ Մոնթրէալի «Միհրան Փափազեան» կոմիտէի եւ Հայ Դատի յանձնախումբի անդամ, Կեդրոնական կոմիտէի գործավար եւ Լաւալի «Սարգիս Զէյթլեան» կոմիտէի գործավար: Ան եղած է նաեւ հաւատաւոր ՀՕՄ-ուհի:

2004-ին, «Հորիզոն» շաբաթաթերթի 25-ամեակին, Յովինէ Ծամլեան Աֆարեան պարգեւատրուած է յատուկ յուշանուէրով մը՝ իր երկարատեւ կամաւոր աշխատակցութեան համար: 2003-ին, պարգեւատրուած է Ethnic Press Council of Canada-ի կողմէ՝ որպէս զանազան լրատուական աշխարհին մէջ ներդրում կատարած «Հորիզոն»ի լրագրող:

Յովինէն կնքեց իր մահկանացուն Շաբաթ, 13 Յուլիս 2019-ին, Sacre Cœur հիւանդանոցին մէջ, յետ կարճատեւ հիւանդութեան: Տան կարգը տեղի ունեցաւ Ս. Յակոբ Առաջ. Մայր եկեղեցւոյ մէջ, Նրեքշաբթի, 16 Յուլիսին, երեկոյեան ժամը 7:00-ին, եկեղեցւոյ կարգը՝ Չորեքշաբթի, 17 Յուլիսին, կէսօրէ առաջ ժամը 11:00-ին, իսկ գերեզմանի կարգը՝ L'Espérance գերեզմանատան մէջ, Ste Dorothée:



Այցելեցէք Ս. Յակոբ Առաջնորդանիստ Մայր եկեղեցւոյ նոր կայքէջը՝
www.sourphagop.net



École arménienne Sourp Hagop
Սուրբ Յակոբ Ազգային վարժարան

Թափուր Պաշտօններ

2019-2020 դպրոցական տարեշրջանին համար Ս. Յակոբ Ազգային վարժարանը կարիք ունի ուսուցիչներու հետեւեալ պաշտօններուն համար:

Նախակրթարան

- Յայերէնի ուսուցիչ
- Ֆրանսերէնի դասատու

Երկրորդարան

- Յայերէնի դասատու
- Յայոց պատմութեան դասատու

Պահանջներ՝

- Թեպէզի կրթութեան նախադրութեան կողմէ դասաւանդման արտօնագիր կամ դասաւանդելու պաշտօնական իրաւագիր
- Ոչ հայերէն նիւթերու դասաւանդման համար, նաեւ՝ CEFRAN քննութեան յաջողութեան վկայագիր:

Enseignantes et enseignants recherchés Pour un milieu d'exception

L'École arménienne Sourp Hagop cherche à pourvoir quelques postes d'enseignantes ou d'enseignants au primaire et au secondaire.

Au primaire, l'École recherche des titulaires au 1^{er} cycle et au 3^e cycle et des enseignants de langue arménienne pour le 3^e cycle du primaire.

Au secondaire, l'École recherche des enseignantes et enseignants de langue et d'histoire arméniennes pour les 1^{er} et 2^e cycles du secondaire.

Certains de ces postes sont permanents; d'autres sont à pourvoir en remplacement temporaire pour l'année 2019-2020.

Qualifications requises

- Autorisation légale d'enseigner ou en voie d'obtention
- Réussite au Test de rendement en français écrit pour l'enseignement (TECFÉE).

Կրկնք ձեր դիմումը ներկայացնել միկնել 5 Օգոստոս 2019 կապ հաստատելով տնօրէնութեան հետ lory.abrakian@ecolesourphagop.com հասցէին:

Toute personne intéressée à poser sa candidature doit faire parvenir son curriculum vitae par courriel au plus tard le **5 août 2019**, à l'attention de Madame Lory Abrakian, directrice générale, à l'adresse suivante : lory.abrakian@ecolesourphagop.com

3408, RUE NADOP, MONTRÉAL (QUÉBEC) H4I 1P5 • ☎ (514) 332-1373
• www.ecolesourphagop.com • Courriel : direction@ecolesourphagop.com



Ուրախութեամբ կը յայտարարենք որ Հայ Օգնութեան Միութեան Թորոնթոյի «Ռուբինա» Մասնաճիւղի «Տոհմիկ Օր»ը այս տարի ձօնուած է՝

ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՅ ԳԱՂՈՒԹԻՒՆ

Զեռնարկը տեղի պիտի ունենայ
Շաբաթ 23 Նոյեմբեր 2019ին
Հայ Կեդրոնէն ներս

Կը խնդրուի յիսաչաճել
ՀՕՄի «Ռուբինա» Մասնաճիւղի
Տոհմիկ Օրուայ Յանձնախումբ
Թորոնթօ

ՄԱԿը Հայոց Ցեղասպանութեան Մասին Զգայացունց Հարցարան Մը Յղեց Թուրքիոյ

Երեսունչորս տարի առաջ, Միացեալ Ազգերու Կազմակերպութեան (ՄԱԿ) խորականութեան կանխարգիլման եւ փոքրամասնութիւններու պաշտպանութեան ենթաշանձնախումբը զեկոյց մը հաստատեց, որով Հայոց Ցեղասպանութիւնը ճանչցաւ իբրեւ ցեղասպանութեան դէպք։ Մինչեւ վերջեւ, ՄԱԿի մէջ ալլ գործունէութիւն չէ եղած այս հարցին վերաբերեալ։ Անսպասելիօրէն, 25 Մարտ 2019ին, գարմանալի նամակ մը յղուեցաւ Զուիցբերիոյ ժընեւ քաղաքին մէջ գործող ՄԱԿի մօտ Թուրքիոյ մնայուն ներկայացուցիչ գեսպան Սատիբ Արսլանի՝ ՄԱԿի երեք կառոյցներու ներկայացուցիչներուն կողմէ․ անոնք են՝ Պերնար Տուհայմ՝ Բռնի կամ հարկադրաբար անհետացած մարդոց հարցերու աշխատանքային խումբի զեկուցող նախագահ, Տէյլիտ Քէյ՝ Կործիքի եւ արտայայտութեան ազատութեան աջակցութեան եւ պաշտպանութեան հարցերու յատուկ զեկուցող եւ Ֆապիան Սալվիոլի՝ Ճշմարտութեան, արդարադատութեան, փոխհատուցման խրախուսման եւ չլրկնուելու երաշխիքներու հարցերու յատուկ զեկուցող։

ՄԱԿի միացեալ նամակին մէջ թուրք գեսպանէն կը խնդրուէր 60 օրուան ընթացքին պատասխանել հետեւեալ եօթը հարցումներուն․

«1. Կը խնդրենք տրամադրել որեւէ տեղեկութիւն եւ/կամ մեկնաբանութիւն(ներ), զորս դուք կրնաք ունենալ մեղադրանքներու վերաբերեալ՝ Թուրքիոյ վերագրուող խախտումները 1915–1923 թուականներու ողբերգական իրադարձութիւններուն, որոնք վնասած են հայ փոքրամասնութեան, եւ այդ դէպքերուն հետեւանքները՝ նշեալ բնակչութեան համար։

2. Ձերդ գերազանցութեան կառավարութեան կողմէ ինչպիսի՝ քաղաքականութիւն մշակուած է այս մեղադրանքներուն արձագանգելու համար։

3. Թուրքիոյ կողմէ ինչպիսի՝ միջոցներու ձեռնարկուած են իրողութիւնը պարզելու համար, ներառեալ 1915–1923 թուականներուն ընթացքին բռնի ներքին տեղահանութեան, կալանաւորման, արտադատական սպանութիւններու եւ հարկադրաբար անհետացման ենթարկուած հայերու ճակատագիրը կամ գտնուելու վայրը պարզելու համար։

4. Ինչպիսի՝ միջոցներու ձեռնարկուած է՝ ապահովելու համար այդ իրադարձութիւններուն մասին ճշմարտութիւնը իմանալու տուժածներու եւ, ընդհանուր առմամբ, հասարակութեան իրաւունքը, ինչպէս նաեւ ապահովելու համար արդարութեան եւ կրած վնասի հատուցման տուժածներու իրաւունքը։

5. Ինչպիսի՝ միջոցներու ձեռնարկուած է՝ այդ իրադարձութիւններուն իբրեւ հետեւանք զոհուած հայերու մարմինները, ըստ կարելւոյն, յայտնաբերելու համար։

6. Կը խնդրենք տեղեկութիւն տրամադրել՝ 2017ի օրէնսդրութեան հաստատման պատճառներուն մասին, որոնց հիմամբ օրէնսդիրներուն կ'արգիլուի յատակօրէն արտայայտուիլ։ Պարզաբանել, թէ ինչպէ՞ս կարելի է այս իրականութիւնը համատեղել մարդկային իրաւունքներուն վերաբերող միջազգային իրաւունքին հետ, մասնաւորաբար Քաղաքացիական եւ քաղաքական իրաւունքներու մասին միջազգային դաշնագիրի 19րդ յօդուածին հետ։

7. Կը խնդրենք մանրամասն տեղեկութիւն տրամադրել՝ հայերու դէմ գործուած յանցանքներու մասին կատարուած յայտարարութիւններու համար մարդոց պատժելու նպատակով Քրէական օրէնսգրքի 301րդ յօդուածի կիրարկման դէպքերու վերաբերեալ»։

ՄԱԿի միացեալ նամակին մէջ մանրամասնօրէն նկարագրուած են հայերու դէմ իրականացած վայրագութիւնները. «1915–1923 թուականներուն Օսմանեան կայսրութիւնը եւ անոր յաջորդած Թուրքիոյ Հանրապետութիւնը, (որոնք) իրականացուցած են երկրի արեւելեան բաժինին մէջ ապրող հայ փոքրամասնու–

թեան զանգուածային տեղահանութեան քաղաքակա–նութիւն։ Այդ փոքրամասնութեան պատկանող հարիւր հազարաւոր մարդիկ (մօտաւորապէս 600 հազարէն մինչեւ 1 միլիոն 500 հազար) ենթարկուած են այդ քաղաքականութեան, ինչ որ յանգեցուցած է համատարած բռնութեան, այդ բնակչութեան դէմ։ Ըստ տեղեկութիւններու՝ հայերու բռնի արտաքսումը սկսած է Մարտ 1915ին, հիմնականին մէջ Անատոլիոյ, բայց նաեւ երկրի ալլ հատուածներուն մէջ։ Հայերը վռնտած են իրենց նախնիներու հողերէն։ 24 Ապրիլ 1915ի գիշերը Պոլսոյ մէջ ձերբակալեցին քաղաքական եւ մտաւորական հարիւրաւոր ղեկավարներ, իսկ հետագային զանոնք տեղափոխեցին ուրիշ վայրեր։ Հետեւանքը եղաւ այն, որ հայկական վերնախաւը գրեթէ ամբողջութեամբ ջնջուեցաւ։ Ասոր հետեւեցաւ ամբողջ հայ բնակչութեան դէմ ուղղուած համակարգուած քաղաքականութիւն իւրաքանչիւր նահանգի եւ վիլայէթի մէջ, պաշտօնական նպատակ ունենալով հայ բնակչութեան բռնի տեղահանութիւնը Անատոլիոյ արեւելեան նահանգնե–րէն՝ դէպի Հալէպ եւ սուրիական անապատներու մէջ գտնուող ճամբարները։ Հայերը ենթարկուեցան պարտադրուած երթերու։ Անոնց մեծ մասը, ենթադրաբար, հետզհետէ մահացաւ ուժասպառութենէ, սովէ, հիւանդութիւններէ կամ կոտորածէ, մինչ անոնց աճիւնները հիմնականին մէջ մնացին լքուած։ Տեղ հասնելով՝ ողջ մնացած քանի մը հոգին կը պահէին ճամբարներու մէջ, ուր եւ անոնք կրնային խոշտանգուիլ կամ արժանանալ դաժան, անմարդկային կամ արժանապատուութիւնը նուաստացնող վերաբերումի․ հետագային վերապրած–ներուն մեծ մասը սպաննեցին։ Գործընթացը շարունակուեցաւ մինչեւ 1923։

Կ'ենթադրուի, որ այս գործողութիւնները կրնային սահմանուիլ իբրեւ բռնի անհետացումներ, այն աստիճանի, որ․

1. Հայերը Թուրքիոյ մէջ ենթարկուած են ձերբակալութիւններու, բանտարկութիւններու կամ առեւանգումներու կամ ուրիշ ձեւով զրկուած են իրենց ազատութենէն․

2. Ըստ տեղեկութիւններու՝ այս գործողութիւնները վերագրուած են պաշտօնատար անձերու կամ կառավարութեան տարրեր ճիւղերու կամ մակարդակնե–րու․

3. Մինչեւ այսօր կառավարութիւնը չէ բացայայտած այդ մարդոց ճակատագիրը կամ գտնուելու վայրը»։

ՄԱԿի նամակին մէջ քննադատուած է նաեւ Թուրքիոյ ժխտողականութիւնը. «Նաեւ կը տեղեկացուի, որ Թուրքիա ոչ միայն կը մերժէ ճանչնալ այդ իրադարձութիւնները, ալլ նաեւ դիտաւորութեամբ ներգրաւուած է զոհերու ճակատագիրին կամ գտնուելու վայրին մասին ճշմարտութեան ժխտման եւ խոչընդոտման մէջ։ Թէեւ մենք չենք փափաքիլ կանխորոշել այդ մեղադրանքներուն ճշգրտութիւնը, մենք կը փափաքինք արտայայտել մեր անհանգստութիւնը՝ նշուած ժխտողականութեան եւ 1915–1923 թուականներուն հայերու բռնի տեղահանման համար ճշմարտութեան հաստատման եւ արդարութեան ապահովման համար յառաջընթացի բացակայութեան նկատմամբ, որ յանգեցուց վիթխարի տառապանքի եւ դաժան վերաբերումի ու մահուան։ Համապատասխան փաստերու հաստատման եւ ճանաչման յառաջընթացի բացակայութիւնը, ոչ միայն վնաս կը հասցնէ զոհերու եւ անոնց սերունդներու արժանապատուութեան, ալլեւ կրնայ խոչընդոտել յիշողութեան պահպանման եւ ճշմարտութեան հաստատման համար միջոցներու նախաձեռնելու հնարաւորութիւնը»։

17 Մայիս 2019ին, ՄԱԿի հարցապնդման 60 օրե–րուն ընթացքին, Թուրքիոյ գեսպանը արձագանգեց երեք էջնոց նամակով՝ նշելով, որ ՄԱԿի նամակը «ան–

պատասխան կը մնայ Թուրքիոյ կառավարութեան կողմէ»։ Դեսպան Արսլան նաեւ յայտարարեց, որ «իմ իշխանութիւնները բաւական չփոթած էին այդ հաղորդակցութենէն», զոր ան նկարագրեց իբրեւ «չարամիտ եւ քաղաքական գրգապատճառներով թելադրուած»։

ՄԱԿի նամակին յայտարարութիւնները ժխտելէ բացի, գեսպան Արսլան նաեւ վկայակոչեց ՄԱԿի գլխաւոր քարտուղար Պան Քի Մուներ եւ անոր մամլոյ խօսնակ Ֆարհան Հաքը՝ պնդելով, որ ՄԱԿը երբեք դիրքորոշում չէ ունեցած այն իրադարձութիւններուն մասին, որոնք տեղի ունեցած են ՄԱԿի ստեղծումէն առաջ։

Թէ՛ գլխաւոր քարտուղարը, թէ՛ անոր խօսնակը սխալ են, որովհետեւ ՄԱԿը յատուկ օր սահմանած է հրէական Ողջակիզումը յիշատակելու համար․ անիկա տեղի ունեցած էր 1945ին, ՄԱԿի հիմնադրութենէն առաջ։ Աւելին, ես հարցազրոյց ունեցած եմ Պան Քի Մունի խօսնակ Ֆարհան Հաքի հետ եւ անոր հարցուցած 1985ին ՄԱԿի ենթաշանձնախումբի Ցեղասպանութեան զեկոյցին մասին, որ ճանչցած է քանի մը ցեղասպանութիւններ, ներառեալ Հայոց Ցեղասպանութիւնը, ընդ որուն բոլորն ալ տեղի ունեցած են մինչեւ ՄԱԿի հիմնադրութիւնը։ Հաք ինծի ըսաւ, որ տեղեակ է ՄԱԿի ենթաշանձնախումբի Ցեղասպանութեան զեկոյցէն, սա–կայն ան ակնարկեց ՄԱԿի Գլխաւոր յանձնախումբին կողմէ ճանաչման բացակայութիւնը։

Աւելի՛ն․ հեղինակները ՄԱԿի նամակին հետ ներկայացուցած են Միջազգային մարդասիրական օրէնքէ յղումը, որուն մէջ կ'ըսուի․ «Անպատժելիութեան դէմ պայքարելու միջոցով մարդկային իրաւունքներու պաշտպանութեան եւ աջակցութեան համար թարմացուած Սկզբունքներու ամբողջութեան շրդ սկզբունքը կը սահմանէ բոլոր անձերուն անքակտելի իրաւունքը՝ իմանալու ճշմարտութիւնը անցեալի դէպքերուն մա–սին, նողկալի ոճրագործութիւններու վերաբերեալ, ինչպէս նաեւ այն հանգամանքներու եւ պատճառներու մասին, որոնք յանգեցուցին նշեալ դէպքերուն։ Ծշմարտութեան իրաւունքի ամբողջական եւ արդիւնաւէտ իրականացումը կ'ապահովէ կենսական կարեւոր երաշխիք ընդդէմ խախտումներու կրկնութեան։ Չորրորդ սկզբունքը կը սահմանէ, որ զոհերը եւ անոնց ընտա–նիքները ունին անժամանցելի իրաւունք իմանալու ճշմարտութիւնը այն հանգամանքներուն, որոնց պատ–ճառով տեղի ունեցած են խախտումները, ինչպէս նաեւ զոհերու ճակատագրին մասին»։

Վերջապէս, գեսպան Արսլան կրկնած է նոյն կեղծիքը այն մասին, որ Հայաստան չէ պատասխանած Թուրքիոյ 2005ի նամակին, որուն մէջ կ'առաջարկուէր «կազմել պատմաբաններէ եւ փորձագէտներէ բաղկացած համատեղ յանձնախումբ՝ 1915ի իրադարձութիւնները ուսումնասիրելու համար»։ Ասիկա սուտ է։ Հայաստան արձագանգած է՝ առաջարկելով, որ նախատեսուող յանձնախումբը քննարկէ երկու երկիրներու միջեւ գոյութիւն ունեցող բոլոր չլուծուած հարցերը, ալլ ոչ թէ միայն Հայոց Ցեղասպանութիւնը։ Թուրքիան է, որ երբեք չէ պատասխանած։

Այժմ, երբ Հայոց Ցեղասպանութեան հարցը դարձեալ բարձրացուած է ՄԱԿի մէջ, իբրեւ յաջորդ քալլ, Հայաստանի Հանրապետութիւնը պէտք է պաշտօնապէս ներառնէ ՄԱԿի նամակը եւ թրքական ժխտողական պատասխանը՝ ՄԱԿի Մարդկային իրաւունքնե–րու խորհուրդի օրակարգին մէջ եւ հետամուտ ըլլալ փոխհատուցման եւ արդարութեան, Հայոց Ցեղասպա–նութեան մէկուկէս միլիոն զոհերուն համար։

ՅԱՐՈՒԹ ՍԱՍՈՒՆԵԱՆ
«Քալիֆորնիա Քուրիըր» թերթի հրատարակիչ եւ խմբագիր

«Հայ Հորիզոն» հեռատեսիլի յայտագիրը կը սփռուի հետեւեալ կայաններուն եւ ժամերուն՝

Videotron:
HD838 կամ SD238

Bell Fibe:
HD1216 կամ SD216

Երեքշաբթի - երեկոյեան ժամը 9:00-ին (առաջին սիւրսով)

Չորեքշաբթի - կէսօրէ ետք ժամը 2:00-ին

Հինգշաբթի- երեկոյեան ժամը 6:00-ին

Շաբաթ - առաւօտեան ժամը 7:00-ին, եւ երեկոյեան ժամը 11:00-ին

Կիրակի - առաւօտեան ժամը 6:00-ին, եւ կէ. ժամը 4:00-ին

Երկուշաբթի - առաւօտեան ժամը 6:00-ին, եւ կ.կ. ժամը 5:00-ին

Ուղիղ արձակում www.icitelevision.ca
Նուիրատուութիւն կայքէլի է քնել՝ www.youcaring.com/hayhorizon

www.horizonweekly.ca

CONNECT WITH US:



facebook.com/pages/horizonweekly



@horizonweekly



horizonweekly



YouTube – Horizon Weekly TV

Award-winning film on Artsakh premieres in Brussels

BRUSSELS—On the initiative of the European Armenian Federation for Justice and Democracy (EAFJD), the Brussels premiere of “The Last Inhabitant”—an award winning film about Artsakh—took place. The screening took place at Cinéma Galeries in Brussels, Belgium on July 12. Director Jivan Avetisyan was in attendance. At the end of the film, audience members actively shared their impressions and addressed questions to the director.

“The language of art is very important in order to tell the story of the struggle of Artsakh people for their freedom to the world, in this case to the European

public. We are glad that talented directors such as Jivan Avetisian work on the topic and participate in prestigious international film festivals,” stated EAFJD President, Kaspar Karampetian.

“The Last Inhabitant,” which puts the emphasis on the effects the Nagorno Karabagh conflict has on the population, was an official entry in the 2017 Golden Globe Awards as a “Best Foreign Film” nominee. The film was presented at the 69th Cannes International Film Festival “Marché du Film.” It also received awards such as “Best Feature Film” and “Best Actor” at the Scandinavian Film Festival.

‘Europe goes Silk Road through Armenia’

YEREVAN—“China-Eurasia” Council for Political and Strategic Research, Russian-Armenian University (RAU), and “Europe Goes Silk Road” jointly organized an academic seminar titled, “Europe goes Silk Road through Armenia.” The seminar was hosted by the RAU on July 12.

During the opening ceremony of the seminar, Zhou Hongyou, Counselor of the Chinese Embassy in Armenia, spoke about the Belt and Road Initiative’s progress, results, and prospects. He also introduced the last developments in Sino-Armenian relations.

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Ex Deputy Minister of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Armenia, and Head of the Department of World Politics and International Relations of the RAU, Dr. Arman Navasardyan introduced several recommendations for improving Sino-Armenian cooperation.

In turn, Sebastian Holler, Co-Founder of “Europe Goes Silk Road,” Research Associate of the Austrian National Defence Academy, and Member of the Shabka Think Tank, spoke about the foundation of the “Europe Goes Silk Road” project.

Dr. Mher Sahakyan, the main initiator of this academic Seminar welcomed speakers

and guests, and mentioned that the main aim of the seminar was to provide a platform for researchers who do research on Belt and Road initiatives.

After the opening remarks, Sebastian Maier, Co-Founder of “Europe Goes Silk Road,” Independent Infrastructure Researcher, and former TU Wien Assistant Professor, along with Florian Krendl, Co-Founder of “Europe Goes Silk Road,” and Member of the 2050 Thinkers Club, Austria, introduced the main aims and approaches of the “Europe Goes Silk Road” project.

Sebastian Holler and Sebastian Maier spoke about preliminary results and outlook of the “Europe Goes Silk Road” Expedition.

Dr. Varuzhan Geghamyan, Assistant Professor, and Yerevan State University Director, ARDI Institute, introduced his research on Sino-Turkish relations in the 21st century.

Dr. Mher Sahakyan’s research was focused on main aims of the Belt and Road Initiative, and he also introduced several recommendations for improving Sino-Armenian Cooperation in the context of Belt and Road Initiative.

An active discussions and exchange of thoughts followed after each presentation.

Aram I visits Armenian historic spiritual sites in Turkish-occupied Northern Cyprus

NICOSIA—His Holiness Catholicos Aram I of the Holy See of Cilicia took the risk and crossed the border to Northern Cyprus occupied by Turkey and paid a visit to the Armenian historical spiritual centres.

Accompanied by Vartkes Mahtesian, Armenia’s Representative in the Cyprus Parliament, His Holiness visited the Armenian Sourp Asdvadzadzin Church, the Saint Makar Monastery the National Prelacy and the Melikian-Ouzounian School in Turkish-occupied side of Nicosia.

(Armradio)

Yerevan rules out support for U.S. sanctions against Iran

YEREVAN—The United States should not pressure Armenia to cut commercial ties to neighbouring Iran because of U.S. sanctions against Tehran, parliament speaker Ararat Mirzoyan said during a visit to Washington.

Speaking at the Atlantic Council, a Washington-based think-tank, on July 15, Mirzoyan said that the standoff between the U.S. and Iran is already having a negative impact on the Armenian economy.

“We don’t want the United States to put pressure on Armenia for joining in its Iran sanctions agenda,” the Armenian service of the Voice of America quoted him as saying. “Armenia cannot pay such a price.”

Mirzoyan argued that Iran serves as one of his landlocked country’s two conduits to the outside world due to closed borders with the two other Muslim neighbours: Azerbaijan and Turkey.

The Armenian speaker, who is a close associate of Prime Minister Nikol Pashinyan, commented on the “very interesting and heated discussion” at the Atlantic Council on his Facebook page on the morrow. “I informed American partners that our economy is suffering losses due to the sanctions against Iran and that we cannot stop buying Iranian gas,” he wrote.

Iran has supplied up to 500 million cubic meters of natural gas to Armenia annually over the past decade. The latter pays for it electricity supplied to the Islamic Republic.

Iranian officials offered to expand this swap arrangement when they held talks with Armenia’s Deputy Prime Minister Mher Grigoryan in Tehran earlier this month. Grigoryan told RFE/RL’s Armenian service last week that Yerevan is interested in boosting Iranian gas imports.

U.S. National Security Adviser John Bolton discussed the U.S. sanctions with Pashinyan during an October 2018 trip to Armenia. Bolton said Washington will be enforcing them “very vigorously” and that traffic through the Armenian-Iranian border will therefore become a “significant issue.”

In November, a team of officials from the U.S. state and treasury departments visited Yerevan to explain the sanctions to Armenia’s government and private sector. Pashinian made clear afterwards that that his government will “deepen not only economic but also political relations” with Tehran.

Meeting with Pashinyan in the Iranian capital in February, Iran’s Supreme Leader Ayatollah Ali Khamenei urged Armenia to strengthen its relationship with his country “contrary to what the United States wants.” Iranian President Hassan Rouhani likewise said after separate talks with the Armenian leader that the two neighbours will not allow any “third country” to undermine their cordial relationship.

(RFE/RL)

In response to Sherman measure, Baku boasts ability to shoot down civilian planes

BAKU—Azerbaijan’s Defence Ministry responded to the passage of an amendment by the U.S. House of Representatives introduced by Rep. Brad Sherman (D-CA) to block the transfer of U.S. defence articles to Baku that could potentially be used by the Azerbaijani government to act upon its threat to shoot down civilian aircraft operating out of Artsakh’s Stepanakert Airport.

While telling the Trend news agency that it was surprised by the initiative, Azerbaijan’s Defence Ministry boasted that its military capabilities were sufficient to retaliate against any air attack, thus legitimizing Sherman’s concern that Baku could fire at civilian aircraft.

“The air defence systems of various types owned by the

Azerbaijan Air Force, are capable of ensuring full protection of our airspace, and in case of a threat, take retaliatory measures,” the ministry told Turan.

“The United States never sold us weapons,” the ministry said. “Despite this, Azerbaijan buys weapons and military equipment in sufficient quantities from countries that have world-class advanced military technology.”

“In addition, the congressman should be aware that Nagorno-Karabagh is the territory of Azerbaijan and, since it is a conflict zone, the International Civil Aviation Organization completely banned civil aviation flights in this direction long ago,” the ministry added.

“I would point out that the Stepanakert Airport is located

in the Republic of Artsakh, previously known as the Republic of Nagorno Karabagh, and historically Armenian territory that was lumped in with Azerbaijan by no less than Joseph Stalin in a deliberate effort to create ethnic tensions in the Caucasus to the benefit of the Soviet Union and in an effort to punish the Armenian people,” explained Sherman during remarks on the House floor on July 12.

“The people of Artsakh established their independence decades ago and whatever your view as to the status of that territory, you should support this amendment, unless you believe it is appropriate to shoot down civilian aircraft. I urge my colleagues to support the amendment and I reserve the balance of my time,” added Sherman.

Turkey’s high court rules blocking Patriarch election was religious freedom violation

ANKARA—In a detailed ruling published on July 10, Turkey’s Constitutional Court said that an administrative decision, which effectively blocked attempts to elect an Istanbul Patriarch, was a violation of religious freedom and it impeded the Armenian community from exercising its right to elect a leader of its church.

“For over 10 years the election of a patriarch who carries out an important activity for the Armenian community is constantly delayed contrary to the will of the community. Decisions on matters relating to religion and faith can be made only by the representatives of that particular religion and faith,” said Turkey’s Constitutional Court in its ruling, which was made

in May, but the details of which were published on July 10.

In March 2017, the Istanbul Patriarchate’s Religious Council elected the Primate of the German Diocese of the Armenian Apostolic Church Archbishop Karekin Bekdjian as Locum Tenens, tasked with organizing a patriarchal election to replace the ailing Archbishop Mesrob Mutaflan, who was incapacitated due to dementia and had not been performing his duties at patriarch since 2008. Mutaflan was placed under his mother’s care in the fall of 2016.

Bekdjian’s election became a turning point in the saga of who will replace Mutaflan, since after his election, Archbishop Aram Ateshian, who had been Locum Tenens since 2008

refused to step down from his post and in a dramatic turn of events, produced a letter from the Istanbul Governor’s office, which declared Bekdjian’s election null and void.

The then head of the Patriarchate Religious Council Bishop Sahak Mashalian accused Ateshian of sabotaging a democratic process to advance the patriarchal election agenda. In May 2017, Ateshian, who has been closely tied to Ankara and was seen as colluding with Turkish officials, bowed to pressure and resigned his post. At the same time, the Patriarchate appealed to Turkey’s Interior Ministry for an explanation about the Istanbul Governor’s

Continued on page E2

Changing attitude in Turkey?

BY GAREN YEGPARIAN

Since the beginning of this century there has been turmoil in Turkey. You may be snickering, thinking when has there NOT been turmoil in Turkey. But this type of turmoil is in addition to the standard-Turkish-government-issue murder and mayhem that is the almost century-long history of that country.

The turmoil of interest is the kind of social and political ruckus caused by glimmers of human awakening that give rise to hope that for the first time since Turks’ arrival on the far-west-Asian scene, humanity and civilization might actually take hold in Turkish government/ruling circles.

Perhaps the most obvious example is the loosening up and democratization in Turkish society and polity in the first years of this century, ushered in by the rise to power of current Turkish President Erdogan’s AKP. It was/is an Islamicist party, the sort that seems to house the initial hopes of many Moslem countries for reform. It came in on something of an anti-corruption urge in Turkish society. Things like the Armenian Genocide could finally be discussed along with other formerly taboo topics. But we now see that the Erdogan/AKP opening was a false alarm. Erdogan has become a reincarnation of the Ataturkist, Young Turk, and Ottoman rulers of yore.

Despite the ever-tightening noose on Turkey’s humanization that Erdogan and his minions have become, the underlying ferment that enabled the opening earlier this century is still present. We read about people like Elif Safak (her “The Bastard of Istanbul” [“Baba ve Pic/Peej” in the original Turkish] is a must read for Armenians) being targeted for persecution for her writings. Novelist Ahmet Altan, who, in jail for life, is working on the untitled final, Genocide-themed, volume of his Ottoman Quartet series. These are proof that an instinct for decency and justice (for Armenians and others) has not been squelched.

On May 30, 2018, Turkey’s Constitutional Court ruled that use of the term “Armenian Genocide” was within the bounds of an individual’s right to free speech. It also said that using the term wasn’t meant to publicly insult the Turkish nation. So, the ruling was a mixed bag. You can say Genocide, but only because it doesn’t insult Turkishness.

On May 22, 2019, the court ruled that disallowing the Armenian Patriarchal elections to proceed was an infringement of religious freedom. It found that these elections could be held not only because of the death or resignation of a patriarch but also for “various reasons,” without specifications. Those “various reasons” sound suspiciously like a back-door left open for Turkish governmental intrusion. Again, a mixed bag.

Yet these decisions should be seen in light of cases such as Victor Bedoian’s in the early 2000s. He tried over the course of seven years to operate a hotel in Van. Regional authorities thwarted him, illegally, and when the case got to Constitutional Court, those judges silenced his lawyer and threw out the case in less than a minute, disregarding Turkish property laws. So, there’s progress

Finally, we have the (second) election of Ekrem Imamoglu, the CHP (Ataturk’s party) candidate for mayor of Constantinople whose original election in March was thwarted through Erdogan’s machinations. But the people of Bolis rallied on June 23rd and gave Imamoglu their support in a rerun election in which 10,560,963 people could vote, 8,925,166 ballots were cast of which 8,746,566 were valid. Imamoglu got 4,742,082 votes while Binali Yildirim (the AKP candidate) 3,936,068. That’s an almost 9% margin of 806,014 votes, with a little over 58,000 votes going to minor candidates. This rejection of Erdogan’s candidate also suggests that people in Turkey, at least in urban areas, are looking for something better.

What are we, as Armenians, to do in all this? Let’s engage with those in Turkey who are the standard bearers of decency and humanity. We can do this through our compatriots still struggling under Turkish misrule, who, despite all obstacles have succeeded in electing Armenians to parliament. Let’s support their efforts and in so doing, advance our justice driven agenda.

Two female Armenian soldiers join UNIFIL

BEIRUT—Two female Armenian soldiers have for the first time been recruited in the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL).

The matter was in the focus of attention at a meeting of the Brigadier General of International Peacekeeping Forces in Lebanon, Bruno Pisciotta, and Armenian Ambassador to Lebanon Vahagn Atabekyan.

Atabekyan was attending a ceremony of awarding Armenian peacekeepers at the headquarters of International Peacekeeping Forces in Lebanon.

The ambassador thanked the Armenian peacekeepers for implementing the mission with great responsibility.

Pisciotta too hailed the Armenian servicemen.

(Panarmenian)

The Armenian population in India is growing again, after centuries of decline

CHENNAI, India—One of India’s old trading communities, the Armenians, is growing in numbers for the first time in many years. Former BBC correspondent Andrew Whitehead attended an Armenian Church service in Chennai and met some of the worshipers. This is an expanded version of a piece he wrote for the BBC radio program “From Our Own Correspondent”.

I didn’t expect to see a baby in his mother’s arms among the congregation. India’s Armenian community—once conspicuous in commerce, though always modest in number—has been fading away for many decades. In Chennai, they are barely clinging on.

The city’s serene 18th-century Armenian church holds just one service a year. It stands on Armenian Street and is the oldest church in what was once called Black Town—the place that became home for those not allowed to live in the British fort at the heart of what was then Madras. The place was one of Asia’s commanding ports in that earlier era of globalization and Empire. And the Armenian traders had money—that’s reflected in the stylish design of this pocket-sized church, its large grounds, striking plaster cherubs and their bugles, and a separate tower complete with church bells cast in Whitechapel in London.

Kolkata, the second city of the British Raj, remains the main base of India’s Armenian community, who were once prominent merchants, financiers and hoteliers. There are 25 families of part-Armenian descent in the city, and the Armenian College and Armenian Sports Club are continuing testament to the community’s influence. Sunday service rotates around the city’s three Armenian churches – and the congregation can reach the heady heights of 100 or more worshipers at Christmas time.

The Armenian church in Chennai is the only one in India outside West Bengal which still holds services, albeit one a year. There were once Armenian chapels in Mumbai (the building still stands) and Surat. Further afield, Dhaka also has an Armenian church—as does Yangon, the capital of Myanmar, where regular services are still conducted.

The Armenian population of Chennai probably never exceeded a few hundred. Over the decades, integration and emigration—to Australia in particular—has reduced the com-

munity to single figures.

Two priests based in Kolkata took the two-hour flight to Chennai to conduct the annual mass. They are from Armenia, on a tour of duty in India which can stretch for as long as seven years. The clerics brought with them the incense, ornate clerical headgear, capes and crucifix which are such essential parts of Orthodox worship. Even counting well-wishers and the curious—and I suppose I fit both descriptions—the number attending just touched double digits.

So the young family made up, I guess, a quarter of the congregation. The baby’s name is Suren. His father, Kapilan, is an architect—Chennai-born—and, he insists, 100% Tamil; his mother Ashkhen, with red hair and pale complexion, describes herself as Armenian through and through.

As is often the case with marriages across the frosted boundaries of race, religion, language, and nation, there is a heart-warming measure of coincidence in this love story. Kapilan was so often told when a postgraduate student in Canada that his surname, Jesudian, sounded Armenian that his interest in the country was aroused; Ashkhen performed so well in Hindi lessons when she was at school in Armenia, a scheme supported by the Indian government, that she won a study trip to India and, on her return, took on a role promoting links between the two countries.

When Kapilan traveled to Armenia as a tourist, Ashkhen showed him round. “He asked me if Armenia is safe,” she recounts, with feigned shock and amusement. “He’s from India—and he asks if my country is safe!” When she was, in turn, invited to Chennai, she was wary. “Don’t think I’m coming there to get married,” she insisted. But, a day before her return home, they got engaged. A white wedding followed, held in the Armenian capital, Yerevan.

Ashkhen found her first year in Chennai tough. She was hit by south India’s ferocious heat and humidity. She missed her family, her language, her

food, her favorite kind of coffee. Her husband is a Christian, but the services at his Protestant church in Chennai didn’t sound—or smell—anything like the orthodox worship she had grown up with.

Over time, she came through and adapted. She started teaching Russian and—with admirable entrepreneurial flair—worked as a business coach, offering Indian businesses advice on branding and on commercial etiquette when dealing with the Russian-speaking world.

That’s just one story. But there are more. Hundreds of Indian students now attend medical schools in Armenia. Ashkhen reckons that 60 or more Armenian women have married trainee doctors and accompanied them back to India. Suren is not the only youngster in Chennai with an Armenian mum and an Indian dad. He will be brought up to respect his Armenian heritage as much as his Tamil identity.

Not all the new Armenian migrants to India cleave to the church as a marker of their identity—but they do network, and Ashkhen is now the regional coordinator of the India-Armenia friendship group. She’s worried about her son growing up in a culture where inter-racial marriages are still rare, and where anyone with fair skin is likely to be seen and treated as an outsider. Chennai is no longer the cosmopolitan city it once was—but Ashkhen is determined to (as she put it) make herself comfortable there.

So for the first time in a couple of centuries, the Armenian community in India is growing. “If you want to find the bad things about India, you will,” Ashkhen counsels her friends and her clients. “If you want to find the opportunities for business, you can. There are plenty.”

Then she checks herself—looks at her husband—and declares with a laugh in her voice: “I sound just like one of those Armenian traders who came here back in the 1700s, don’t I?”

It’s difficult to disagree.

(The Wire)

TURKEY’S...

continued from page E1

decision to dismiss the locum tenens election.

Absent a decision from the Interior Ministry, in 2017, when calling Bekdjian’s election invalid, the Istanbul Governor’s office said that Mutaflan was still alive, hence the election process, which was endorsed by His Holiness Karekin II, Catholics of All Armenians, was declared null and void. The same view was reiterated in February 2018, when the Istanbul governor’s office referred to Ateshian as the acting patriarch, forcing Bekdjian to resign and return to Germany, once again throwing the election process in doubt.

According to Turkish law and Patriarchate rules, a new

patriarch cannot be elected while his predecessor is still alive, and Mutaflan incapacitation complicated matters as it was unprecedented. Patriarchate officials contended that in calling for new elections in 2017—and before—they were adhering to ancient laws and church traditions that enabled the church to annul the vows of religious leaders if they were “absent” for seven years from their duties. This was the premise used by the Patriarchate in 2016 to “retire” Mutaflan, following which a court assigned him to his mother’s care.

In its ruling that was released on July 10, the Constitutional Court said that the Inter-

ior Ministry had misinterpreted the regulation, which required an election not only for death or resignation of a patriarch but also for “various reasons,” without specifications. The high court ruled that the fact that Interior Ministry was selective in citing provisions on how a patriarch could be elected also breached the freedom of religion and faith enshrined in the constitution.

While the Constitutional Court ruling appeared to be in favour of the Armenian community and the Patriarchate, the issue has become moot since Mutaflan passed away in March. Last week, Bishop Mashalian was elected as Locum Tenens, and will kick off the patriarchal election process, while Ateshian was named the Religious Council chair.



**Canadian Friends,
you're invited to the**

2019 AYF-YOARF Sr. Olympics in Chicago

MEET US IN THE MIDDLE!

Epic entertainment:

**Thurs: Comedian Vahe Berberian | Fri: Hye Vibes and Tigran Asatryan
Sat: Harout Pamboukjian | Sun: Onnik Dinkjian & AYF All Stars**



**Thursday, August 29–Monday, September 2
Hyatt Regency O'Hare
9300 W. Bryn Mawr Ave., Rosemont, IL 60018**

ANI

Ristorante

905.761.6484

1450 Clark Ave. West,
Thornhill ON L4J 7R5

LOOKING FOR FULL TIME CHEF TO GRILL



www.aniristorante.ca

*Fine Dining
Catering
Party Room
Serving 10 to 100 people*

COMFORTABLE.STYLISH. FUEL-EFFICIENT.
CHECK, CHECK AND CHECK.



Images for illustration purposes only.

The all-new 2019 RAV4
FWD LE

From
\$88.00 ^{+Tx} /week
60-month lease
260 payments

MSRP starting from
\$30,304

The all-new 2020 COROLLA
L CVT

From
\$67.00 ^{+Tx} /week
60-month lease
260 payments

MSRP starting from
\$22,934

Conditions may apply. Total Annual Km: 20,000 km. *Prices and weekly payments are estimates only. Actual amounts may vary. The displayed price includes Freight & PDI of \$1,815 towards the 2019 Toyota RAV4 FWD LE and the displayed price includes Freight & PDI of \$1,645 towards the 2020 Toyota COROLLA L CVT. Air Conditioning Charge of \$100 if applicable and Dealer Fees of up to \$399. For full and accurate vehicle availability and a detailed quote, please contact Toyota Gabriel St-Laurent dealer.



Դիմելը Այն Բարատանայեանին
լուսադրոյն սպասարկութեան համար

Sam Karadanaian
Product Consultant
Tel: 514 748-7777 Ext.: 3810
skaradanaian@toyotagabriel.com

TOYOTA
GABRIEL
ST-LAURENT

3333, ch. de la Côte-de-Liesse
Saint-Laurent, Québec, H4N 3C2
514 748-7777
toyotagabrielstlaurent.com
OPEN SATURDAYS



ARMENIAN HERITAGE CRUISE* 2020



Kev ORKIAN

JOIN US FOR

- VIP Speakers
- Armenian Festival at Sea
- Armenian Boardwalk Street Party

THE FEATURED PERFORMERS

{you must book with TravelGroup in order to attend private Armenian Events}



Sayat Nova Dance Company



Sarina CROSS



Arabo ISPIRYAN



Nersik ISPIRYAN

7 night
Western Caribbean Cruise
JANUARY 12-19, 2020

Departing from Miami
Labadee • Jamaica
CocoCruz



Price starts at:	
INSIDE CABIN	\$1,009
CENTRAL PAKE VIEW	\$1,169
OCEAN VIEW	\$1,279
CENTRAL PAKE BALCONY	\$1,399
BOARDWALK BALCONY	\$1,509
OCEAN VIEW BALCONY	\$1,639
SUITE SUITES	\$2,129
GRAND SUITES	\$3,419

Rates are per person for
double occupancy cabins.
Limited additional luxury was available
upon request for pricing only and could
vary by cabin, date, time of booking.
Prices include Cruise, Port Charges and all
ATC pre-arrival Government fees of
\$27.67 per person (includes 15% gratuity
information subject to change without
notice).

TRAVELGROUP
INTERNATIONAL

Local: 561-447-0750 Ext 106 or 102
Toll Free: 1-866-447-0750
All times in Eastern Time
100 Southfield Road, Suite 100, Farmington Hills, MI 48334

Medical Professionals are invited to register for our "Challenges in Global Health" program offering 15.0 ACCME, CPE and CDE credits.

Հորիզոն 40

ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ

Հովանավորությամբ՝
ՀՅԴ Գանատայի Կեդրոնական Կոմիտեն

Կազմակերպությամբ՝
«Հորիզոն»ի 40-ամեակի յանձնախումբին

Շաբաթ, 14 Սեպտեմբեր 2019-ին,
երեկոյեան ժամը 7:00-ին

Մոնթրեալի Հայ կեդրոնի
«Ա. Ահարոնեան» սրահին մեջ
3401 Olivar Asselin, Montréal, Qc

Գեղարուեստական յայտագիր
Մուտքի նուէր՝ \$60.00

Տոմսերը ապահովելու համար հեռաձայնել
Մանան Ապրաքեանին (450) 689-5342
Մարօ Ֆրունձեանին (514) 748-7137
Վանին Գապասաքալեանին (514) 331-2239
«Հորիզոն»ի գրասենեակ
514 332-3757 թիւին

ACURA
GABRIEL
WEST-ISLAND



2017
RDX
AWD TECH PACKAGE

\$29,495
WITH 76,500 KM



BOOK YOUR NEXT
TEST DRIVE WITH
VAHAN VARTANIAN
SALES REPRESENTATIVE

4648, boul. St-Jean, D.D.O., QC H9H 2A6
514-696-7777 | acuragabriel.com

OPEN SATURDAYS

* Some conditions apply. Offer available while stock lasts. Offer may be changed or cancelled at any given time. Contact Acura Gabriel For details.



2017
ILX
PREMIUM PACKAGE

\$21,295
WITH 34,271 KM

ACURA
PRECISION CRAFTED PERFORMANCE

Manoir Gouin
Résidence pour
aînés autonomes
et semi-autonomes

À partir de 995\$ (personne)
Tous les repas, collations et supervision
médicale inclus
1½ à 4½

Gicleurs automatiques
dans chaque appartement

Մենք հոս ուրա՛խ ենք
Պոն. Իբեկեան

**Պատրաստ եմք և՛ ունենալ
և՛ շահագործել ՁՈՒՆԵՆ ՆԵՐԱ՝:**

Il n'y a pas d'âge pour être heureux!

12300 boul. Laurentien, Montréal H4K 2Z6
514.335.1881 • www.manoirgouin.com

ԳԱՆԱՏԱՅԻ

ՔԵՍԱՊՈՑԻՆԵՐՈՒ
15-րդ
ՀԱՄԱՀԱՒԱՔ

ԴԱՇՏԱԳՆԱՑՈՒԹԻՒՆ
Հովանավորությամբ՝
Քենապրին Հայ Կեդրոնին

Կիրակի, 4 Օգոստոս 2019
Shades Mills Conservation Area
450 Avenue Road, Cambridge
Sunday, August 4, 2019

Քենապրինը խառնի առանձնական ճաշեր, թմբուկ, պատմա-
բանական շուրջայտ, «մասաչուսեթս» պատրաստություն,
փրվուր և այլ տեսակի խաղեր

Ողբով կրթություն էն Գալուստյի և չքանի թոքը կայեր և քենապրինը

Յուղեալ տեղեկությունից համար For More Info, Please Call or Email
համեցեք հեռաձայնել (519) 740-2336 (519) 240-5753 revsarmazian@gmail.com

On n'exclut pas une cyberattaque comme origine de la grande panne

EREVAN—Un haut responsable gouvernemental n'a pas exclu le 13 juillet que les coupures de courant massives plus tôt en semaine aient été causées par un piratage.

«Toutes les théories sont examinées», a déclaré à la presse Hakob Vartanian, vice-ministre des Gouvernements locaux et des infrastructures, chargé de superviser le secteur énergétique arménien.

Vartanian dirige un groupe de travail formé par son ministère pour enquêter sur un accident qui a laissé une grande partie de l'Arménie sans électricité pendant plusieurs heures le 11 juillet. Il a ajouté qu'il étudie actuellement des données détaillées sur l'approvisionnement en électricité de deux centrales thermiques, qui ont été automatiquement arrêtées pour des raisons encore peu claires.

«L'analyse montrera d'où l'accident a commencé, a prévenu Vartanian. Les causes de l'accident seront analysées ensuite».

Le Service de sécurité nationale (SSN) a lancé une enquête distincte sur l'incident énergétique le plus grave en

Arménie depuis 2013.

Le Premier ministre Nikol Pachinian a expliqué que les autorités avaient actuellement deux théories principales sur les coupures de courant, qui avaient toutes deux trait à des facteurs «externes». Au moins l'un d'eux concerne probablement l'approvisionnement en électricité de l'Iran voisin.

Vartanian a maintenu sa déclaration antérieure selon laquelle un «problème technologique» dans l'une des centrales électriques arméniennes aurait également pu causer la perturbation. «De nombreuses données sont en train d'être clarifiées», a-t-il mis en avant.

Le responsable a également insisté sur le fait que le réseau électrique arménien était équipé du système informatique le plus avancé au monde, conçu pour se protéger des cyberattaques. Mais il a également dit: «Nous avons vu de nombreux cas dans le monde où même les choses les plus fiables peuvent être violées parce qu'elles ont été créées par des humains et que les humains peuvent les perturber.»

(Armenews)

L'Arménie compte 2 962 100 habitants mais...

EREVAN—L'Arménie compte actuellement 2 962 100 habitants. Selon les démographes, la population de l'Arménie va croître de 15 000 individus jusqu'en 2025 mais elle baissera progressivement pour atteindre 2 816 000 individus soit une diminution de 150 000 jusqu'en 2050.

Ces données statistiques furent communiquées par Anna Hovhannisyan du bureau de l'ONU à Erévan.

Le taux de natalité en Arménie est aujourd'hui de 1,6 enfants par couple. Jusqu'en 2050 il va quelque peu progresser pour atteindre 1,77 enfants, bien

insuffisant pour renouveler la population du pays. Selon A. Hovhannisyan l'âge moyen de la naissance du premier enfant chez les femmes en Arménie est de 25 ans. Elle devrait augmenter et atteindre près de 30 ans dans les prochaines décennies. Plus cet âge augmente, plus le nombre d'enfants de la femme sera moins important.

En dessous du seuil de renouvellement, la population d'Arménie vieillit. Ce phénomène est également vrai dans les pays voisins de Géorgie et d'Azerbaïdjan.

(Armenews)

Sanitek à nouveau condamné à l'amende

EREVAN—La société de gestion des déchets Sanitek a de nouveau été condamnée à une amende de 13 millions de drams (26 817 dollars) pour négligence et non-respect de ses obligations contractuelles, a rapporté l'attaché de presse de la municipalité d'Erevan, Hakob Karapetyan, dans un post sur Facebook. Sanitek Armenia est la branche de Sanitek International Group, une multinationale basée au Liban. L'entreprise a démarré ses activités à Erevan en décembre 2014 après avoir remporté un concours international annoncé par la municipalité d'Erevan.

«Afin de ne pas détériorer davantage l'état de Sanitek et avant de prendre une décision systémique, ainsi que de maintenir la collecte des ordures au

niveau approprié, la municipalité s'est abstenue jusqu'à présent de pratiquer des amendes. Cependant, l'opérateur ne peut pas réellement remplir ses obligations», a écrit Hakob Karapetyan. «Nous nous excusons une nouvelle fois auprès des habitants d'Erevan pour la situation insatisfaisante dans le domaine de la collecte des ordures et nous leur annonçons qu'un travail quotidien est fait pour résoudre le problème le plus rapidement possible», a écrit Hakob Karapetyan.

De nombreux utilisateurs des réseaux sociaux et des médias se plaignent des tas de déchets dans tout Erevan, qui ne sont pas nettoyés à temps par Sanitek.

(Armenews)

Le parti au pouvoir préoccupé par la désignation d'un membre d'un organe judiciaire

EREVAN—Les hauts représentants de l'alliance «Mon pas» du Premier ministre Nikol Pachinian ont exprimé leur inquiétude le 12 juillet à propos de la nomination d'un haut magistrat à un organe de l'État supervisant les tribunaux arméniens.

L'organe appelé Conseil supérieur de la magistrature (SJC) dispose de pouvoirs constitutionnels étendus, notamment du droit de désigner, de sanctionner et même de révoquer les juges. La moitié de ses dix membres sont nommés par le Parlement arménien tandis que les cinq autres sont choisis par les juges du pays.

Tavaratsian a été élue l'année dernière par les membres du comité de surveillance judiciaire, mais a présenté sa démission peu de temps après. Elle a déclaré le 11 juillet que, sa démission n'ayant pas été acceptée, elle peut désormais rejoindre le SJC après avoir prêté serment.

Les députés de «Mon pas» ont dénoncé cela lors d'une conférence de presse commune.

«Je ne peux pas commenter les juges élus, car les décisions de l'Assemblée générale des juges, si elles sont prises conformément à la

loi, doivent être respectées», a déclaré Vladimir Vartanian, président de la commission des affaires juridiques du Parlement. «Mais je suis en tout cas surpris de la tenue de cette cérémonie d'assermentation un an après que Mme Tavaratsian ait présenté sa démission».

«À mon avis, cette procédure ne peut en aucun cas renforcer l'autorité du Conseil judiciaire suprême», a regretté Vartanian.

Lilit Makunts, leader parlementaire de Mon pas, a évoqué la réputation controversée du juge qui avait siégé à la magistrature en 1996. Faisant écho aux déclarations de personnalités de la société civile, Makunts a indiqué que Tavaratsian avait aidé les anciennes autorités à retirer des antennes la chaîne de télévision indépendante A1 + en 2002, sur des motifs douteux.

Robert Kotcharian, président de l'Arménie de 1998 à 2008, a été largement blâmé pour l'arrêt d'A1 +. Kotcharian est maintenant en état d'arrestation, accusé de corruption et de renversement de l'ordre constitutionnel.

Suite à la page F2

L'Arménie fait partie de la «famille européenne», déclare le leader européen

EREVAN—Le président du Conseil européen, Donald Tusk, a qualifié l'Arménie de «partie intégrante de la famille européenne» le 12 juillet après sa dernière visite dans le Caucase du Sud.

M. Tusk avait rencontré le Premier ministre Nikol Pashinian et le Président Armen Sarkissian la veille avant de visiter le monastère médiéval de Sevanavank et un ancien cimetière situé au bord du lac Sevan.

Tusk a affiché des photos de sa visite des lieux historiques et a écrit sur sa page Facebook: «L'Arménie fait partie intégrante de la famille et de la culture européennes, un peuple authentique qui chérit la liberté.»

«Le Sevanavank est un monument qui témoigne de l'empreinte millénaire de l'Arménie sur la culture européenne», a ajouté le

président sortant de la plus haute instance décisionnelle de l'Union européenne, composée des dirigeants des 28 États membres.

Sarkissian a également déclaré que son pays a toujours été «profondément européen culturellement» lorsqu'il s'est entretenu avec Tusk à Erevan.

«Il est donc plus que naturel que nous nous rapprochions de l'Union européenne», a déclaré le président arménien. «Nous avons toujours été un berceau des valeurs européennes, à commencer par notre religion, notre culture, notre littérature, notre musique et ainsi de suite.»

«C'est la troisième fois que je viens en Arménie... Je me sens comme chez moi ici», a déclaré Tusk pour sa part.

L'ancien Premier ministre polonais a de nouveau salué le

Manvel Grigorian restera en prison

EREVAN—Le tribunal de grande instance d'Erevan, en charge de l'affaire de Manvel Grigorian, ex-député et général de l'Armée arménienne, a rejeté la demande de ses avocats sur sa

mise en liberté sous caution.

La défense avait demandé de libérer Manvel Grigorian sous caution pour un traitement à l'étranger.

Il est accusé d'acquisition et

de détention illégale de munitions et d'appropriation considérable de biens avec son épouse Nazik Amirian et son fils Arman Grigorian et d'autres personnes non identifiées.

(Armenews)

Robert Kotcharian reçoit la visite de l'ombudsman d'Arménie en prison

EREVAN—L'observateur des droits de l'homme en Arménie, l'ombudsman Arman Tatoyan, a rendu visite lundi 15 juillet à Robert Kotcharian dans la prison de Erevan où l'ancien président arménien a été renvoyé le 25 juin, après avoir été libéré le 18 mai sur décision du juge, soit 5 jours après le début de son procès pour violation de l'ordre constitutionnel dans la répression post-électorale du 1er mars 2008 et pour faits de corruption. A.Tatoyan a indiqué qu'il avait rendu visite à R.Kotcharian, qui refuse fermement les accusations de coup d'État et de corruption portées contre lui, en vue de s'informer directement de ses conditions de détention. «Je n'ai reçu aucune plainte concernant ces conditions», a indiqué l'ombudsman cité par le service arménien de RFE/RL.

A. Tatoyan a en revanche

fait savoir que l'ancien président s'était plaint des poursuites judiciaires engagées contre lui. «J'ai informé [R.Kotcharian] que bien que ses récriminations m'aient été présentées, je n'ai pas le droit d'intervenir dans les procédures ni de les commenter», a ajouté l'ombudsman. R. Kotcharian avait été arrêté et emprisonné une première fois en juillet 2018 sous l'accusation d'avoir fait illégalement intervenir l'armée pour disperser les manifestations à l'appel du candidat de l'opposition de l'époque, Levon Ter Petrossian, qui contestait la victoire de Serge Sarkissian, alors dauphin présumé de R.Kotcharian, aux élections présidentielles. R.Kotcharian est donc accusé d'avoir imposé par la force l'élection de S.Sarkissian, un coup d'État selon les accusateurs, dont l'actuel premier ministre Nikol Pachinian, qui figurait parmi

les meneurs des manifestations de 2008 à Erevan, qui avaient fait 10 morts, dont 2 policiers.

R.Kotcharian a été libéré une première fois le 15 août 2018, au nom de son immunité d'ancien président, puis incarcéré à nouveau le 6 décembre 2018, jusqu'à ce qu'un juge décide à nouveau de le libérer, sous garantie du président du Karabagh Bako Sahakian et de son prédécesseur Arkady Ghoukassian, ce qui provoquera la colère de N.Pachinian. Ce dernier appellera alors à une refonte de l'appareil judiciaire arménien, tandis que la décision du juge en charge du procès de Kotcharian sera cassée un mois plus tard par la Cour d'appel, qui invalidera aussi le renvoi par le juge de la procédure devant la Cour constitutionnelle, qui devait statuer de sa légitimité.

(Armenews)

Le bas coup de Macron

GÉRARD MERDJANIAN

Début février, au lendemain du dîner du CCAF, l’une de mes chroniques s’intitulait: «Un Macron peut en cacher un autre», faisant le distinguo entre les promesses du candidat et les actes du président. Je ne pensais pas si bien dire.

Toutefois à la décharge du chef de l’État, profitant du 17e Sommet de la francophonie à Erevan, il s’est effectivement rendu en Arménie, et a instauré le 24 Avril journée de commémorations du Génocide des arméniens, suscitant, une fois n’est pas coutume, la colère de la Turquie. On ne peut pas appeler cela des actes «forts» envers la communauté arménienne. La reconnaissance du Génocide des arméniens, lui était un acte fort. Depuis, on voit toujours des personnes importantes devant la statue de Komidas, surtout quand c’est une année électorale, vu que le 24 avril tombe souvent entre les deux tours. Si vous voyez ce que je veux dire...

En attendant, toute chose promise n’est pas forcément due. La loi de pénalisation du déni de Génocide des arméniens n’est toujours pas préparée, tout comme la ratification par la France de l’accord de partenariat global et renforcé, signé entre l’Arménie et l’Union européenne il y a un an et demi. Comme promptitude, il y a mieux.

Avec la mise en place du groupe de Minsk de l’OSCE en 1992, trois coprésidents ont été choisis parmi les cinq pays permanents du Conseil de Sécurité de l’ONU. La Chine à cette époque n’avait pas encore le poids qu’elle a maintenant, et donc, a été écartée d’emblée. Les États-Unis et la Fédération de Russie étant les deux blocs les plus importants ont été retenus comme médiateurs. Restaient la France et la Grande-Bretagne. L’Angleterre n’ayant jamais été une grande amie des arméniens, mis à part durant la période du Premier ministre Gladstone (grand adversaire du turcophile Disraeli), n’a pas reçu l’assentiment des arméniens.

En choisissant la France comme troisième coprésident, les Arméniens se sont souvenus plus du mouvement arménophile des années 1900 que la politique de la France au lendemain de la première guerre mondiale(1).

Un nouveau point noir de la politique française à l’égard de l’Arménie est apparu. C’est sa soi-disant «neutralité» en tant coprésidente du groupe de Minsk de l’OSCE.

Force est de constater que non seulement la France vend des équipements militaires à l’Azerbaïdjan (Satellite d’observation, vedette marine, etc.), ce qui est un moindre mal quand on voit ce que font les deux autres coprésidents dans ce domaine, mais surtout elle met en œuvre les desiderata des dirigeants azerbaïdjanaïs. Il faut dire que le locataire du Quai d’Orsay se comporte plus comme un commercial/ministre de la Défense que comme un responsable des Affaires étrangères et de l’Europe. Il suffit de voir l’accueil chaleureux de son ami/homologue azéri.

Alors que le président Macron déclarait au dîner du CCAF: «que des personnes pouvaient entrer en relation avec des artsakhïotes au titre humanitaire et/ou éducative qui n’engagent pas les fonds publics», saisis par des préfets, des tribunaux administratifs ont annulé les chartes d’amitié entre des communes françaises et des communes d’Artsakh. Chartes n’ayant fait l’objet d’aucun vote de conseil municipal et encore moins utilisant des fonds publics. Il y a fort à parier que c’est pour faire plaisir à Bakou, que le ministère de l’intérieur a lancé ces procédures administratives.

Ce vif intérêt pour l’Azerbaïdjan n’est pas fortuit, même si la balance commerciale (hors équipements militaires) est déficitaire (500M€ en importations pour 115M€ en exportations). Sur le plan économique et plus particulièrement énergétique, Bakou représente un fort potentiel par rapport à sa voisine arménienne. Et au diable les valeurs démocratiques et les droits de l’homme, les affaires avant tout. L’Oncle Sam indique le chemin à suivre.

- Tout le monde se souvient du retrait en 1920 des troupes françaises de Cilicie, laissant la population chrétienne — et plus particulièrement les arméniens, — seule face aux armées turques. Tout comme en 1939 la France cède le Sandjak d’Alexandrette à la Turquie, pour s’attirer ses bonnes grâces et éviter qu’Ankara rejoigne l’Allemagne, poussant 15.000 Arméniens à l’exil.*

PARTI..

suite de la page **F1**

Le SJC a effectivement été paralysé le mois dernier par les démissions de son président, Gagik Harutiunian, et de quatre autres membres, à la suite d’une réforme radicale du système judiciaire arménien prônée par Pachinian. Le Premier ministre a spécifiquement exigé un «contrôle» obligatoire de tous les juges deux jours après la remise en liberté de Kotcharian. Il a dit que beaucoup d’entre eux restent liés à «l’ancien système corrompu».

Plus tard en juin, le Parlement a élu deux nouveaux membres du SJC nommés par «Mon pas». Makunts a alors suggéré que le contrôle soit effectué

par l’instance judiciaire et par une nouvelle agence de lutte contre la corruption qui sera mise en place prochainement.

Le chef de la majorité parlementaire a déclaré que les membres du SJC devaient également être contrôlés. Mais elle et ses collègues députés de «Mon Pas» n’ont pas précisé qui, selon eux, devrait le faire.

Pachinian a répété à plusieurs reprises qu’il souhaitait rendre le pouvoir judiciaire «réellement indépendant». Ses détracteurs affirment toutefois qu’il cherche au contraire à obtenir le plein contrôle des tribunaux.

(RFE/RL)

Le MAE de l’Artsakh clarifie le cas des détenus azéris

STEPANAKERT—Le ministère des Affaires étrangères de l’Artsakh a émit le commentaire suivant relatif à la campagne menée par l’Azerbaïdjan pour la libération des azerbaidjanais Dilham Askerov et Shahbaz Guliyev jugés et détenus en Artsakh:

Dilham Askerov et Shahbaz Guliyev se sont illégalement infiltrés sur le territoire de la République d’Artsakh. Ces criminels ont commis toute une série de crimes graves et particulièrement graves, notamment l’enlèvement et le meurtre d’un jeune homme âgé de 17 ans, Smbat Tsakanian, le meurtre de Sargis Abrahamian, âgé de 43 ans et la mutilation de Karine Davtian de 37 ans ayant reçu des blessures graves. Les procédures judiciaires à leur rencontre étaient publiques et menées dans le strict respect des normes de la justice nationale et internationale. Au cours du procès, il a été établi que le groupe criminel avait été préparé par les forces spéciales de l’Azerbaïdjan et envoyé en Artsakh à des fins d’espionnage. Le

groupe a été appréhendé par les forces de l’ordre d’Artsakh.

En acquittant précédemment le meurtrier Ramil Safarov (ce lieutenant de l’armée azérie avait décapité à coup de hache un officier arménien dans son sommeil lors du programme «Partenariat pour la paix» organisé par l’OTAN à Budapest en 2004. Condamné à perpétuité en Hongrie, 8 ans après les faits, l’Azerbaidjan obtient son extradition, le gracie et l’élève au rang de héros national) et faisant aujourd’hui appel aux organisations internationales à intercéder pour la libération de Dilham Askerov et de Shahbaz Guliyev, les autorités azerbaïdjanaises manifestent ainsi un refus et un déni flagrants des droits du peuple de l’Artsakh, en particulier de

Les députés divisés sur la Constitution actuelle

EREVAN—Les députés avec lesquels l’agence d’information Armenpress s’est entretenue à l’occasion du Jour de la Constitution, le 5 juillet, ont des opinions divergentes sur la Constitution. Certains pensent que la Constitution actuelle peut régler toutes les questions qui peuvent émerger devant l’État, mais d’autres croient qu’il y a des dispositions contradictoires dans la Constitution.

«La loi doit refléter la vie qui change très rapidement. Il n’y a pas de loi idéale et c’est le cas de la Constitution d’Arménie. Les lois ne sont pas parfaites, elles ont des lacunes, des obstacles, mais dire que la Constitution actuelle empêche le développement de notre pays, seraient extrême et je ne partage pas cette opinion. Je suis, en générale, content de la Constitution», a dit Gevorg Petrossian, député du Parti Arménie prospère.

Selon lui, il y avait des dispositions de la Constitution qui n’étaient pas appliquées et que si elles étaient appliquées par tous, beaucoup de problèmes seraient résolus. «Il faut d’abord appliquer tout ce qui existe et après seulement penser à l’avenir. La Constitution d’Arménie n’est pas pleinement appliquée aujourd’hui pour que l’on pense à une autre mère loi», a dit Petrossian.

Quand il lui a été demandé de commenter les affirmations

sur la crise constitutionnelle dans le pays et la situation dans la Cour constitutionnelle, il a répondu qu’il n’y avait pas de crise constitutionnelle en réalité et qu’il fallait faire attention aux motifs de ces affirmations.

Taron Simonian, député du Parti Arménie Lumineuse a étayé l’idée de Gevorg Petrossian. «Les crises constitutionnelles sont différentes: c’est quand la Constitution ne règle pas au fond les relations qui ont apparu dans le pays. A mes yeux, notre pays ne fait pas face à une question qui ne soit pas réglée à ce moment par la Constitution. C’est autre chose qu’il existe des principes de la Constitution qui font l’objet de différentes interprétations et c’est normal.» a dit Simonian. Il a même trouvé positif qu’il y ait différentes interprétations car elles permettraient de développer la culture constitutionnelle. Selon lui, la Constitution actuelle établissait le minimum des critères nécessaires pour le développement de la culture juridique dans le pays.

«Avoir une Constitution c’est le premier pas, mais la culture constitutionnelle apparait au cours du développement de la société et peut durer des décennies. En adoptant la Constitution en 1995, nous avons établi le fondement de la construction de l’État et avons assuré les premiers pas»,

Pachinian serait bien plus populaire que ne le prétendent les sondages...

EREVAN—Un haut responsable de l’alliance Im Kayl (Mon pas) du premier ministre Nikol Pachinian, qui domine largement le Parlement arménien depuis les législatives anticipées de décembre 2018, a affirmé le 10 juillet que le nouveau pouvoir en place à Erevan était bien plus populaire que ne le laisse entendre le dernier sondage d’opinions effectué en mai en Arménie.

Selon ce sondage réalisé à l’initiative de l’International Republican Institute (IRI), dont le siege est à Washington, Im Kayl obtiendrait 59% des suffrages si des élections législa-

tives étaient organisées actuellement. Une majorité certes encore très confortable, mais bien moins toutefois que les 70% de voix obtenus par l’alliance dirigée par N.Pachinian au scrutin du 9 décembre.

Pour Hakob Simidian, secrétaire du groupe parlementaire Im Kayl, ces 11 points de moins relevés dans le sondage ne traduiraient en aucun cas un déficit de popularité de sa formation. «Je pense qu’il serait plus juste de dire que si des élections avaient lieu maintenant, nous obtiendrions plus de suffrages»a-t-il affirmé devant les journalistes du service arménien de RFE/RL. Simidian a

ses droits à la vie et à une protection juridictionnelle. Cette campagne fait partie d’une politique d’État qui englobe toutes les sphères de la vie publique et vise à inciter à la xénophobie et à l’encouragement de crimes de haine contre les Arméniens en Azerbaïdjan. Une telle politique ne fait que démontrer les véritables valeurs sur lesquelles repose l’État azerbaïdjanaïs.

Le ministère des Affaires étrangères de l’Artsakh a informé à plusieurs reprises la communauté internationale des crimes commis par ces citoyens azerbaïdjanaïs ainsi que des procédures judiciaires en cours à leur rencontre, notamment au moyen de diffusion de mémoires sur le sujet aux Nations Unies et à l’OSCE en particulier.

(Armenews)

a dit le député.

Nikolaï Baghdassarian du bloc Mon pas a précisé que ce n’était pas la Constitution qui était en crise mais la Cour constitutionnelle. Selon le député, les dispositions transitionnelles de la Constitution n’étaient pas en harmonie avec ses dispositions générales. Pour illustrer son idée il a cité l’exemple de deux dispositions contradictoires. Il a dit que l’une des dispositions définissait que les membres de la Cour constitutionnelle continueraient à occuper leurs postes comme des juges de la Cour constitutionnelle et une autre définissait que seuls les juges de la Cour constitutionnelle avaient le droit de prendre des décisions.

«La Constitution ne correspond pas à mes exigences, mes perceptions sont un peu différentes. Je crois que la Constitution doit être un document où doivent être inscrites les obligations de l’État vis-à-vis de notre peuple et pas prévoir des régulations juridiques réciproques. Le document n’est pas formulé de manière à ce que la protection de chaque citoyen soit rehaussée.»

La Constitution a été adoptée en Arménie le 5 juillet 1995 par un référendum national. Après son adoption, le 5 juillet a été décrété Fête nationale: le Jour de la Constitution. Elle a été depuis amendée à deux reprises.

(Armenews)

Վարդի Զուրից Անհամար Բարիքները

Անցեալին վարդի ջուրը օգտագործուած է շատ մը ժողովուրդներու կողմէ՝ թէ՛ որպէս գեղեցկագիտական եւ թէ՛ առողջապահական նիւթ։ Շրջան մը մոռացութեան մատնուելէ ետք, այժմ կրկին մեծ կարեւորութիւն ստացած է. ինչո՞ւ չօգտուիլ այս աժան եւ մատչելի “գեղին” բոլոր բարիքներէն։

Վարդի Զուրը Կը Մաքրէ Դէմքին Մաշկը

Օրական երկու անգամ՝ առտու եւ իրիկուն ձեր դէմքը մաքրեցէք վարդի ջուրի մէջ թաթխուած բամպակով մը։ Շաբաթ մը ետք կը քաղէք բարիքները։ Վարդի ջուրը հականեխիչ յատկութիւն ունի, բայց նաեւ դէմքին մաշկը խորապէս կը մաքրէ եւ անոր առողջ տեսք կու տայ։ Յանձնարարելի է մասնաւորաբար իւզոտ մաշկ ունեցողներուն։

Վարդի Զուրը Կը Պայքարի Կնճիռներուն Դէմ

Դէմքի մաշկին ծերացումը ուշացնող եւ կնճիռներու գոյացման դէմ պայքարող վարդի ջուրը անպակաս ըրէք ձեր տունէն եւ յաճախ օգտագործեցէք՝ շուկայէն սուղ արտադրութիւններ գնելու փոխարէն։

Վարդի Զուրը՝ Որպէս Մագերու Թարմացման Միջոց

Լողաւազաններու ջուրի քլորին, կամ ամրան կիզիչ արեւին պատճառով կոտրտած եւ վատառողջ մազերուն փալլ եւ թարմութիւն տալու համար լոգանքէն ետք ձեր ափերուն մէջ քիչ մը վարդի ջուր առէք եւ մաքուր մազերը չփեցէք անով։ Վարդի ջուրը նաեւ կը պաշքարի հերաթափութեան դէմ։

Վարդի Զուրը Հանգստացնող Է

Վարդի ջուրին բոյրը յանձնարարելի է բոլոր անոնց, որոնք հանգստանալու եւ թունալու կարիքը ունին։ Ձեր լոգարանի ջուրին մէջ կէս լիթր վարդի ջուր աւելցուցէք եւ մէջը պառկեցէք առնուազն կէս ժամ։ Արդիւնքը շատ արագ կը զգաք։

Վարդի Զուրը՝ Աչքերուն Համար

Յոգնած եւ ուռած կոպերուն, ինչպէս նաեւ աչքերուն տակ գոյացած մութ գոյնի ուռեցքներու լաւագոյն դեղը վարդի ջուրն է։ Բամպակը թաթխեցէք վարդի ջուրին մէջ եւ գետեղեցէք ձեր աչքերուն վրայ եւ այդպէս պահեցէք շուրջ 20 վայրկեան։

Մեր Զաւակները Եւ Մեճք. Ինչպէ՞ս Վերլուծել Երեխայից Գծագրութիւնը

Երեխային գծագրութիւնը կրնայ շատ բան պատմել անոր ներաշխարհին մասին։ Հոգեբանները ծնողներուն կը թելադրեն չորս բաներու ուշագրութիւն դարձնել երեխային գծագրութիւնը դիտելու ատեն.

ա.– Գծագրութեան գունային տուեալները,

բ.– Գծագրութեան դիրքը,

գ.– Գծագրութեան բովանդակութիւնը,

դ.– Գծագրութեան ընդհանուր տրամագրութիւնը։

Գոյներու Համադրումը

Եթէ ձեր երեխան գոյները ճիշդ կ’օգտագործէ (օրինակ՝ կապոյտ երկինք, կանաչ տերեւ, դեղին արեւ), կը նշանակէ, որ ան հանգիստ է եւ ներդաշնակ։

Իսկ եթէ ան կ’օգտագործէ խառն գոյներ, ուր յատկապէս տիրական են գորշի երանգները, երեխան շատ հաւանաբար անհանգիստ է եւ կամ որեւէ բանէ դժգոհ։

Կրնայ պատահիլ, որ ձեր երեխան իր գծագրութեան մէջ միայն մէկ գոյն օգտագործէ։ Օրինակ՝ կարմիրը կրնայ բացայայտել անոր աշխուժ կենսակերպը, կապոյտը կրնայ վկայել, որ երեխան տխուր է եւ կամ անձի մը կարօտը ունի։ Իսկ երբ երեխան միայն սեւ գոյնը օգտագործէ, հոգեբանները ծնողներուն խորհուրդ կու տան կարեւորութեան առնել եւ մտահոգուիլ։ Շատ հաւանական է, որ բանէ մը վախցած ու անհանգստացած է։

Նկարին Դիրքը՝ Շատ Կարեւոր

Եթէ երեխան գծած է թուղթին կեդրոնը կամ ամբողջ թուղթին մակերեսին, կը նշանակէ, որ ան ինքնավստահ է։ Իսկ եթէ ան օգտագործած է թուղթին անկիւնները, բաւական է, որ ան բարդոյթներ ունի, փակ ու ինքնամփոփ է։

Նկարին Բովանդակութիւնը

Երեխաները շատ յաճախ կը գծեն իրենց ընտանիքը, տունը, անասուններ, բնութիւն։ Օրինակ՝ եթէ ձեր փոքրիկը կը գծէ հեքիաթներու իր սիրելի հերոսները, ասիկա շատ բնական ու խրախուսիչ է։

Գծագրութեան Ընդհանուր Տրամադրութիւնը

Կարեւոր է այն, թէ գծագրութեան վրայ հերոսները կը ժպտի՞ն, թէ՞ բարկացած են, կը խաղա՞ն, թէ՞ նստած են։ Այս մանրամասնութիւնները կ’օգնեն հասկնալ անոր հոգեվիճակը, տրամադրութիւնը եւ ամէնէն կարեւորը՝ անոր աշխարհընկալումը։

Հնարաւոր է, որ ձեր զաւակը ճիշդ ձեւով չ’ընկալեր գինք շրջապատող իրերը, երեւոյթներն ու իրադարձութիւնները։

Եթէ երեխան գծած է իր ընտանիքը եւ ինքզինք, կը նշանակէ, որ ան պաշտպանուած ու հանգիստ կը զգայ։

Նկարին վրայ ընտանիքի անդամներէն մէկուն բացակայութիւնը կը բացայայտէ այդ անձին հանդէպ երեխային բացայայտ բացասական վերաբերմունքը։

Վերջապէս, երբ երեխան ինքզինք կը գծէ ընտանիքի անդամներէն հեռու կամ շատ աւելի փոքր չափերով, կը նշանակէ, որ ան ինքզինք չսիրուած ու առանձին կը զգայ։ Երեխային դիրքը կրնայ նաեւ պատմել այն մասին, թէ որո՞ւ հետ ան աւելի մտերիմ կը զգայ (օրինակ՝ որո՞ւ քով կեցած է, որո՞ւ ձեռքը բռնած է կամ որո՞ւ փաթթուած է)։

Ascenseur Adams Elevator Services Inc. PO Box 30, St-Laurent, Qc. H4L 4V4 <i>RBQ# 1812-6474-22</i>
www.adamselevator.ca
TEL: 514-745-4455 - FAX: 514-745-6613
<i>RENOVATION, REPAIRS, MAINTENANCE, INSTALLATION OF ELEVATORS.</i>
Eddie, Pedro, Joyce Oughourlian

 Voyages HAIIG Travel	
---	--

Ձեր բոլոր ճամբորդական Կարիքներուն համար հեռաձայնել՝

(514) 284-7676

--

ԳՈՐԾԻ ԱՌԻԹ
Դերձակութեան “Arthur Montreal” հաստատութիւնը կարիքը ունի դերձակներու, կարողներու եւ ձեւողներու։ Հետաքրքրուողները կրնան հեռաձայնել 514-843-0522 թիւին։ Վարժանք արհեստի

TAILORS & SHIRT MAKERS NEEDED
“Arthur Montreal” Bespoke Tailors & Shirt Makers are looking for experienced seamstress, cutters and tailors. If interested, please call 514-843-0522. Training will be provided.

NEW APARTMENTS OF 4 ½ FOR RENT
CORNER OF BOUL. DE L'ACADIE AND HENRI BOURASSA WITH EASY ACCESS TO HIGHWAY 15.
INCLUDES: APPLIANCES, AIR CONDITIONING SYSTEM, CENTRAL HOT WATER, INDOOR PARKING, LIGHT FIXTURES, FITNESS ROOM, ROOFTOP TERRACE.
FOR MORE INFO CALL ANI OR GILBERT AT: 450 969-3251

ՄՈՆԹՐԷԱԼ

5 Հոկտեմբեր 2019

Ս. Յակոբ Եկեղեցույ Կիրակնօրեայ Դպրոցի 40-ամեակի հանդիսություն
3 Նոյեմբեր 2019

Հեռուստաընկերություն (Telethon) ի նպաստ Ս. Յակոբ Վարժարանի
«Վ. Ե. Ա. Սարաֆեան» Նախակրթարանին և «Բաստրմանեան» Երկրորդականին

ԼԱԻԱԼ

Ս. ԳԵՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթ, 28 Սեպտեմբեր 2019

Կալա-մաշկերոյթ

ՀՕՄԻ ԼԱԻԱԼԻ «ՇՈՒՇԻ» ՄԱՄՆԱՃԻԻԼ

30 Նոյեմբեր և 1 Դեկտեմբեր 2019

14 Դեկտեմբեր 2019

ՄՈՆԹՐԷԱԼ

Հ Ա Մ Ե Ր Գ . Յովհաննէս Թումանեանի և Կոմիտասի Ծննդեան 150-ամեակին առիթով՝ Օրհնութեամբ և Նախագահութեամբ Գանատայի Հայոց Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Բարգէն Արքեպիսկոպոսին, հովանաւորութեամբ տէր և տիկ. Սարօ և Թամար Տէր Պետրոսեաններու և զաւակներուն, երգեցողութեամբ Ս. Յակոբ Առաջնորդանիստ Մայր Եկեղեցույ «Նոր ծաղիկ» Մանկապատանեկան Երգչախումբին, գեղարուեստական դեկավարութեամբ և խմբավարութեամբ Էլիզապէթ Պողոսին-Հարպոյեանի, դաշնակի մասնակցութեամբ Դալար Հարպոյեան-Գալլօլեանի: Շաբաթ, 16 Նոյեմբեր 2019-ին, այլ մանրամասնութիւններ՝ յետագային:

ԳՈՅԺ

ՀՅԴ «Սարգիս Զէյրեան» կոմիտէն սրտի խոր ցաւով կը գուժէ իր շրջանի վաստակաւոր ընկերուիներէն և կոմիտէի այժմու գործավար ընկերուի **ՅՈՒՆԷ ՇԱՄԼԵԱՆ ԱՖԱՐԵԱՆԻ** անակնկալ մահը, որ պատահեցաւ 13 Յուլիս 2019-ի առաւօտեան, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:

ՄԱՀԱԶԴ

Տիար Վիգէն Աֆարեան և դուստրը Արեւիկ, Մեթր և տիկ. Վարդգէս Շամլեան, Մեթր և տիկ. Հայդուկ, Այտա Շամլեան և զաւակուն՝ Տեւիլ և Պատրոյց, տէր և տիկ. Վաչէ, Սօսէ Շամլեան և զաւակուն՝ Դրօ, Սամուէլ, Ալէքս-Անն, ման Աֆարեան, Շամլեան և Առաքելեան ընտանիքներ սրտի խոր կսկիծով կը գուժեն մահը իրենց կողակիցին, մօր, դստեր և քրոջ՝ ողբացեալ **ՅՈՒՆԷ ՇԱՄԼԵԱՆ ԱՖԱՐԵԱՆԻ** (Ծնեալ 3 Ապրիլ 1961-ին), որ պատահեցաւ Շաբաթ, 13 Յուլիս 2019-ին, Sacre Cœur հիւանդանոցին մէջ: Տան կարգը տեղի ունեցաւ Ս. Յակոբ Առաջ. Մայր Եկեղեցույ մէջ Երեմիայի, 16 Յուլիսին, երեկոյեան ժամը 7:00-ին, Եկեղեցույ կարգը՝ Ս. Յակոբ Առաջ. Մայր Եկեղեցույ մէջ, Զորեմիայի, 17 Յուլիսին, կէսօրէ առաջ ժամը 11:00-ին, իսկ գերեզմանի կարգը՝ Notre-Dame de L'Espérance գերեզմանատան մէջ, Ste Dorothée:



ՑԱԻԱԿՑԱԿԱՆ

ՅՈՒՆԷ ՇԱՄԼԵԱՆ ԱՖԱՐԵԱՆԻ մահուան տխուր առթիւ, համայն Շամլեան և Աֆարեան ընտանիքներուն խորին ցաւակցութիւն կը յայտնեն՝
- ՀՅԴ ԳԵՄ-ի Կեդրոնական վարչութիւնը, ՀՅԴ «Միեկրան Փափագեան» կոմիտէն, ՀՅԴ «Սարգիս Զէյրեան» կոմիտէն, ՀՅԴ ԳՊՄ Ընդհանուր Վարիչ Մարմինը:

 Aline Shnorhokian Mortgage Advisor Tel: 1 866 231-8876 Fax: 450 688-7555 Cell: 514 797-1375 aline.shnorhokian@cibc.com 	 ALBERT ARKILANIAN (Courtier immobilier résidentiel) Residential Real Estate Broker aarkilanian@sutton.com Cell: 514.962.8822 Bur: 514.426.9595 Fax: 514.426.9596 *certaines conditions s'appliquent 	 VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS Kevork Asadourian Directeur des ventes - usagé Sales Manager - Pre-Owned kasadourian@gabriel.ca 7000, Henri-Bourassa E., Anjou (QC), H1G 6C4 Tél : 514 327-7777, Cell: 514 318-4115, Téléc. : 514 327-7967 www.nissangabriel.com • www.hondagabriel.com
 École De Conduite Driving School Tel: 514-336-1110 Moniteur-Instructeur AUTOECOLEAZIG@HOTMAIL.COM 1400, rue Sauvé O, Montréal, QC H4N 1C5, Suite 1438 Centre Adonis II	 Personal & Corporate Tax Returns Financial Statements Bookkeeping Business Plan NATALIE SKAFF, CPA, CGA Comptable Professionnelle Agréée Chartered Professional Accountant nat.skaff@gmail.com Tel. (514) 963 3363 2866 Rue De Chamonix Saint-Laurent, Québec H4R 3B7 Services available in Armenian, Arabic, English and French	BRING YOUR OWN WINE  550 Curé Labelle, suite 17, Ste-Rose, QC H7L 4V6 Tel: 450.937.4064 Email: resto.narezth@hotmail.com
SAMUEL TOPALIAN 450 682-1644 AUTO SAMSON  MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE SERVICE DE PNEUS MISE AU POINT 4700 BOUL. SAMSON, CHOMEDEY LAVAL, QC.	 ՀԱՅԿ ԽԱՐԹՈՒՆԻԱՆ Hayk Hartounian Courtier immobilier résidentiel Residential Real Estate Broker C 514.574.6162 B 514.333.3000 	 NETTOYEUR MARIE-CLAIRE CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE ET AU BUREAU (MONTRÉAL ET LAVAL) 2535 de Salaberry, Montréal Tél: 514.334.7830



www.horizonweekly.ca



horizon H O R I Z O N Hebdomadaire arménien Armenian Weekly Publié par / Published by Les Publications Arméniennes (1991) 3401, Olivar-Asselin Montréal, Québec Canada H4J 1L5	Abonnement annuel / Yearly subscription Canada 2^e classe - 2nd class: \$80 plus applicable taxes 1^{re} classe - 1st class: \$95 États-Unis / USA 1^{re} classe - 1st class: \$95 US Ailleurs / Elsewhere 1^{re} classe - 1st class: \$125 US	Administration / Publicité Sylva Ehramdjian-Bachekjian (General Manager) Tél.: (514) 332-3757 Télécopieur/Fax (514) 332-4870 E-Mail: sylva@horizonweekly.ca Courrier de deuxième classe /No. 40065294 / Second class mail Dépôt légal: bibliothèques nationales du Québec et du Canada - ISSN 0708580X	Վարիչ Խմբագիր՝ Վահագն Գարազաշեան Վարչական պատասխանատու՝ Սիլվա Պաշեգճեան Քարտուղար՝ Մարինա Տէր Խաչատուրեան Աագ խմբագիր՝ Վրէժ-Արմէն Արքիմեան Անգլերէն/Ֆրանսերէն՝ Վիգէն Արքա- համեան, Թինա Սիլահեան Չեռատրում՝ Նէմսի Կիրակոսեան Սրբագրիչ՝ Սոնա Թիթիգեան	Financé par le gouvernement du Canada Funded by the Government of Canada Canada
--	---	--	--	---

Լուսանկարիչներ՝ Արմէն Ալեմեան, Մայր Թաշճեան, Իշխան Գազարեան, Վազգէն Տէկիրմէնքաշ

ԱՍՏԳԱԳՈՒՇԱԿ



 ԽՈՅ (21 Մարտին 20 Ապրիլ).- Թեև վարժուած էք ամէն ինչի արագօրէն պատասխանելու եւ ներգործելու, սակայն այս գալիք տխուր դէպքը յաղթահարելու համար քիչ մը աւելի ժամանակի պէտք ունիք, սակայն արդիւնքը շատ լաւ ձեւով պիտի ազդէ ձեր կեանքին վրայ:



 ՅՈՒՆ (21 Ապրիլին 21 Մայիս).- Ձեր մտքին մէջ երազ մը կայ, սակայն ձեր ներկայ իրավիճակը չի ներեր, որ զայն հետապնդէք եւ իրականցնէք, որովհետեւ ունիք նիւթական եւ հոգեկան բարդ կացութիւն մը, սակայն մօտօրէն լաւ դմեր պիտի բացուին, որոնք ձեզ պիտի առաջնորդեն դէպի այդ երազին իրականցումը:

 ԵՐԿՈՒՌԵԱԿ (22 Մայիսէն 21 Յունիս).- Ձեր ատելորդ հետաքրքրութիւնը այն պատճառներէն մէկն է, որ կը խանգարէ ձեր ամօրտէպ կեանքը: Ժամանակն է, որ դադրիք այդ հարցումներուն պատասխանները հետապնդելէ, որոնք կարելորութիւն չունին ձեր անձնական կեանքի յառաջխաղացքին հետ:



ԽԵՑԳԵՏԻՆ (22 Յունիսին 23 Յուլիս)․- Մի՛ ներդուիք եւ մի յուսահատիք, եթէ ամէն ինչ պէտք եղածին պէս չէ, կամ անարդար է, անոր փոխարէն աշխատեցէք եւ պայքարեցէք իրավիճակը բարելաւելու, հաւանաբար քիչ մը երկար տեւէ, սակայն արդիւնքը յուսադրիչ պիտի ըլլայ:



 ԱՌԻԲ (24 Յուլիսին 23 Օգոստոս)․- Միշտ ուզած էք գործ մը լիովին կատարել: սակայն շատոնց է լուրջ գործեր չէք ստանձնած: Հիմա ժամանակն է, որ ձեր մտքին մէջ ունենաք նպատակ մը եւ անոր վրայ աշխատիք, որպէսզի հետեւողականօրէն հետապնդէք ձեր միւս նպատակները:



ԿՈՅՍ (24 Օգոստոսին 23 Սեպտեմբեր). - Ականատես պիտի ըլլաք դեպքի մը, որ ձեզի անցեալի լաւ յիշատակները պիտի յիշեցնէ. բաւական ժամանակ է, որ այդ ուրախութիւնն ու գուարճութիւնը չէք զգացած: Պիտի փորձէք նոր փորձառութիւններով ձեր հոգեկանը եւ տրամադրութիւնը բարձրացնել:



 ԿՇԻՌՔ (24 Սեպտեմբերին 23 Հոկտեմբեր)։ - Նոր անակնկալ գիտելիքով մը պիտի օժտուիք, որ ձեզ շատ պիտի հետաքրքրի, հետեւաբար պատճառ պիտի դառնայ, որ յաւելեալ մանրամասնութիւններ պրպտէք այդ նիւթին շուրջ։ Շահեկան պիտի ըլլայ այս մէկը։

 ԿՆՐԻՃ (24 Հոկտեմբերին 23 Նոյեմբեր)։ - Ժամանակն է հոգեկան տագնապէն դուրս գալու եւ ձերբազատուելու գէշ մտածումներէ։ Գործնական հարցերու մասին մտածեցէ՛ք՝ շօշափելի արդիւնք ունենալու համար։ Յիշատակներ շատ մի փնտռէք, մոռցէք անցեալը եւ մտածեցէք ապագային մասին։



 ԱՐԵՂՆԱԳԻՐ (24 Նոյեմբերին 21 Դեկտեմբեր).- Կեանքը ձեր դեմ դրած է բաւական դժուարութիւններ, սակայն դուք, ձեր շրջանակին օգնութեամբ, պիտի յաղթահարէք բոլոր ժխտական ազդեցութիւնները: Կարելի է, որ համբերատար եւ ուշադիր ըլլաք, որպէսզի իրավիճակը անելի չվատթարացնէք:

 ԱՅԾԵՂԶԻՐ (22 Դեկտեմբերին 20 Յունուար).- Բարեկամական հրաւեր մը ուղղուած է ձեզի, ընդառաջեցէք: Հոն պիտի հանդիպիք Նոր դէմքերու, որոնց հետ բարեկամութիւն պիտի հաստատուէ: Գոհ պիտի մնաք եւ ուրախ ժամանակ պիտի անցընէք, մի մտահոգուիք:



 ԾՈՒԱՆՈՅՇ (21 Յունուարին 19 Փետրուար).- Անսապսելի մէկը պիտի դաւաճանէ ձեզ, ուշադիր եղէք, թէ որո՛ւ հետ կ'ընկերանաք, հեռացէ՛ք կասկածելի անձնաւորութիւններէ եւ կեդրոնացէ՛ք ձեր անձնական յառաջդիմումին վրայ եւ առիթ մի՛ տաք, որ այսպիսի մանր հարցեր ազդեն ձեր կեանքին վրայ:



 2014 (20 Փետրուարին 20 Մարտ).- Եթե կենդանական աշխարհը կը հետաքրքրէ ձեզ, պատրաստ եղէք ստանձնելու սիրա-կան պարտաւորութիւն եւ ժամանակ տրա-մադրելու անձանձրոյթ հետաքրքրութիւններու եւ զբաղումներու, որովհետեւ հետաքրքրական նուէր մը պիտի ստանաք այս օրերուն:

ՄԱՐԻԲ ՅԱԿԻԲ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՄՏ
ՄԱՅՐԻ ԵԵՆԴԵՑՈՒՑ
ԵԿԵՆՅՈՑԻՈՆ ՊԱՅՄԱՌՈՒԹԵԱՆ
ԳԵՆՐԳ, Մարինա Զափրազեան
(Աստորայիա) ամ. 500
ՆՊԱՅԱԿՍ ՄԷ ԱԶՆԱՐՄԱՆ ԱՌԹԻԲ
Բաֆֆի Մուզայէտ 20
ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆԻ 40-
ԻՆ
Նազապեան ընտր. 50
Տէր Ռաչատուրեան ընտր. 50
Արմինէ Յարութիւնեան, զւլք.,
Սպօր Մնջեան 100
Սպօր Տէր Ռաչատուրեան 25
Վազգէն, Մարինա Պուրճեան 50
Բաֆֆի, Ծովիկ Փլիկպոսեան
50

Տիմու, Թամար Փափատրնիդրիու 30
Տ. և Տ. Գրիգոր Տէր Մովսէսեան,
գլխը. 25
Այտա Նազարեան, գլխը.100
Վարդգէս, Մարիանէ Հրամանեան 50
Տ. և Տ. Արշաւան Աւետիսեան 25
Պայծառ, Ֆրէտ, Արա Նազարեան 50
Վանուշի Բաադադեան 50
**ԲԱԼՈՒԼԵԱՆ, ԳԱՌՈՒՔՅԵԱՆ գեր-
դասանաց ննջեցեղոյ
էիլդ Բալուպեան 50
ԼԵՆԻՆ ԱՆԻ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ ՄԻՆԱՍԵԱՆ
ՆԻ 40-ին, Նահա**

ՅԱՐԱՐԹԻՔԻՆԷ, ԱՂԱՒԻՆԷ, ԽԱՃԻԿ,
ՅՈՒՆԱՆԷ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆՆԵՐՈՒ,
ՇԱՆԹԱԼ ԿԵՏԻՔԵԱՆԻՆ, ՄԱՐՈ ԳՈ-
ՅՈՒՆՆԵՐԷ,
ՄԱՐԻ ՍԽԻՐՊԻՆԷԱՆԻՆ Հոգոց
Վիղէն, Ագնի Միխասեան 50
Ճաօ, Էլիզապէթ Սիմպլիւսեան, զվբ.
50
Պետրոսեան եղբայր 50
Տ. և Տ. Թոնի Տէկիմբէնճեան, զվբ.
50
Տիգրան, Սարին Թորոսեան 50
Ռաֆֆի, Հուրի Անտոնեան 50
ԱՆԻՐԱՆԻԿ, ԶԱՐԹԻՔԻ, ՍՈՆԻԱ
ԵՐԵՅԵԱՆՆԵՐՈՒ Հոգոց
Սարի Երեցեան, զվբ. 100
Կարօ, Սոսի Գերօղլեան, զվբ. . 100
Տ. և Տ. Գերօղլեան, զվբ. 50
Տ. և Տ. Անգո Գերօղլեան, զվբ. 50
Ճաօ Գերօղլեան, զվբ. 300
Մովսէսի, Սոնիա Փամպուրեան-Ֆիորէ
50

ԷԼԵՆԻ ՆԵՐՍԵՍՅԱՆԻ 40-ին
Պաշտիկի Եսափռճան, զվեք. 20
Սուլթանի Պալատճան, զվեք. 20
ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱՂՎԱՆԴԵԱՆԻ 3-րդ
հարկաբեկին
ԿԱՐՍՊԵՏ, ՄԱՔՐՈՒՆԻ ՊԱՂՎԱՆԴ-
ԵԱՆՆԵՐՈՒ Հոգաբարձ
Տիրուհի Պաղպաղեան 50
ՎԱՐԴՈՒՆԻ ՄԱՏՆՈՒԵԱՆԻ Հոգաբարձ
Զաւակներ, Թոռներ, փեսաներ 100
ԼԵՈՒՆ ԵԴԵՄԱՆԵԱՆԻ Հոգաբարձ
Ալիս Ծիշմանեան, զստերեք, Թոռներ,
ծոռ 25

ՀԱՅԳԻՒՄԻ ՏՈՒՐԵ ԱՄԻՐՈՐ
Մի ոմն 20
«ՏԵՐ ՈՂՈՐՄԵԱ»ի ԽԵԿՐԱՆՕԲ
Մի ոմն 20
ՏԱՏՈՒՐ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆԻ, ՄԱՆԿԵԼ
ՄԱՆԿԵԼԱՆԻ Հոգադո
Հասմիկ Մանկեկան 50
ՀՈԳԻՄ. ՏԵՐ ԱՐՄԵՆ ԱԻ. ՔԶՆՑ. ԻՇ-
ԽԱՆԱՆԻ Հոգադոյն
Շարք, Իշխանանան,
Գեորգ Իշխանանան,
Պերճ, Ռուբինա Ֆարրա 50
ԱՆՊԵՐ ՄԱՐԳԻՍ ԺԱՐԵԱՆԻ Ա. ԽԱ-
ԵԼԻԻՅԻՆ
Ժաղկին Ժաղկան,
Տիգրան, Լուիզելա Ժաղկան, զվկբ.,
Սերօ, Սիլվիա Ժաղկան, զվկբ. 100
Աղանի Ռոմիլիան, զվկբ. 40
ԷՎԼԻՆ ՏԵՄԻՐՃԵԱՆԻ Ա. ԽԱՐԵԼԻՅԻՆ,
ՏԻՐԱՐՃԵԱՆԻ

ՄԻԼԿԻԱ ԼԵՏԷՔԵԱՆԻ Հոգուց
Բէման, Եսթեր ԼէյԼբեան 100
Թովմիս, Գոլէթ Զէյթլեան 200
Յամակի Մանկէլեան 50
Նուպար, Անահիտ Պասմանեան 100
ԷԼԻԶ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ Հոգույն, ՕՅԱՆ-
ԵԱՆ գերդաստանի շնչեցեղոց
Տ. եւ Տ. Ռուբէն Պարոտեան
100

ԱՐԱՆԵ ԳԱՆՈՂԱՆԱՆԻ 6-րդ տարւի-
քը
ՍԵՂԻՄ ՄԱՆՏԱՆԵԱՆ ԳԱՆՈՂԱՆԱՆԻ
ՃԱՆՈՒՆ (Լիբանան) 40-ին
ԴԱՆՈՒՄԻՆԻ գերդաստանի ննջեցե-
լոց
Այտա՛ր Գալօղլան, զվկբ. 100
ՌԵՊԵՐՏԱՅԻՆ ԳԱՆՈՂԱՆԱՆԻ-ԱՂԱՄԵՆԻ
ՃԱՆՈՒՆ (Լիբանան) 40-ին
Շարաբը, ֆաթիթի Սթանպուլեան,
զվկբ. 500

Կարօ Մկրերան, Զարմիկ Մկրերան
100
Տիանա Համէթեան 200
Սեդա Գլընճեան 100
Մելիք, Անի Գուլայեան 50
ԱՄՄԷՆ ՄՈՄՃԵԱՆԷ, ԳՐԻԳՈՐ ԳԱ-
ԶԸՔՃԵԱՆԷ,
ՅԱԿՈԲ ԵՓՐԵՄԵԱՆԷ Նուզուց
Սարգիս, Մարի Մոմճեան, գլ.ք. 20
ՄԱՐԻ, ԶԱՔԱՐ ՊՈՏՐՈՒՄԵԱՆԵՐՈՒ
Նուզուց
Գայիանէ Պոտրումեան,
Յովիկ Պոտրումեան 50
Մարի Կարապետեան, գլ.ք. 25
ԼՈՒՍԻՆ, ԱՐԱՋԱՄ ՋԱՐՓԱՆԱՋ-
ԵԱՆԵՐՈՒ Նուզուց
Վարդապաւո Ջարփանճեան
50
ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՊԸԺԵԱՆԷ 12-րդ տա-
րեկցիկ
Ֆլորա Պրժեան,
Գէորգ Պրժեան,
Գրիգոր Պրժեան 30

**ՎԱՐԱՊԵՏ, ԱՐԹԻՆԷ ԹԱԹՈՒՆ-
ԵԱՆՆԵՐՈՒ ՀՈՂՈՅ**
Յամաթի Թաթուկեան 50
**ՎԱՐԱՌԻՃԱՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԵԱՆԻ 9-
ԲԸ ԽԱՐԵԼԵՅԻՆ**
Սօսէ Հայրապետեան, դատերը,
Միրնա Հայրապետեան,
Վանա, Սեդր Թօփալեան 50
ՃՈՂԵՓ, ՍԽԵՐ ՕՆԱՆԷՏԵԱՆ 25
Արմեն, Մոզիկ Օճաննէսեան,
ԳՎԸ. 25
ԲՕԼ, ՄԱՐԻՆԱ ՀԱՅՐԱՊԵՏԵԱՆ,
դուստր 30
Տ. Ե. Տ. ՊԵՏՐՈՐՈՒ ՀԱՅՐԱՊԵՏԵԱՆ,
ԳՎԸ. 20
ԳԷՐՈՂ. ԵՐԸ. ՇՈՂԵՐ ՔԷՏԵԼԵԱՆ
20
**ԱՆԱՀԻՏ ՆԱԶՈՅՏԵԱՆ ՆԱՃԱՐԵԱՆ-
ՆԻ 2-ԲԸ ԽԱՐԵԼԵՅԻՆ**
Շողիկ Նաճարեան, ԳՎԸ. 50
Յամաթի Նաճարեան 50
Պաթիկ Նաճարեան 50
**ԳԷՌԳ-ԱՐԵՐԱ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ
6-ԲԸ ԽԱՐԵԼԵՅԻՆ**
ԲՕԼ, ՄԱՐԻՆԱ Հայրապետեան,
դուստր 30

Մ. ԱՍՏՈՒԱՄԱՄԻՆԻ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ, ԹՈՐՈՆԹՕ

Մովսես Ալըզբանի մահուան արդի-թուղ

Նորա Սերոբեան 20
Լուիզա Պարտազման 20
Տիկ. Մարի Տարազման 20
Անահիտ Օհաննեսյան 20
Ներսես եւ Գեղանուղ Փիլաճեան 20
Իսկուհի Գրիգորեան 20
Յակոբ եւ Հովիթիմէ Գասարճեան 20
Տիկ. Սիրարփի Աթիբեան 20
Տիկ. Լուսին Հատտուա 30
Յակոբ եւ Վարսո Անարէլեան 20
Տիկ. Անի Գազարեան 40
Պետրոս եւ Ովսարեան Փիլաճեան 40
Հրաչ եւ Հելէն Նամարեան 25
Ամարոս եւ Մարալ Ավանէսի 40

ՀՄՄԻ «ՌՈՒՌԻԲԵԱ» ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԻՆ, ԹՈՐՈՂԹՕ
 Յարույթ Եւ Սիւզի Գալթակեան 100
 Աննա Տէր Յակոբեան 100
ՄՅՐ Ու Մանկան ծրագրին
 Սօսի Թաշճեան 50
 Մայրերու օրուան առթիւ
 Շանթ Եւ Ալին Լազարեան 200
 Արշո Փիլաճեան 50
 Վօլգա Աղբրեան 50
 Սերգո Եւ Արփի Վեսոյեան 40
Տօնավաճառի առթիւով
 Մոնա Թիւֆէնկճեան 200
 Adonis 500
**Ազգային ՀՄՄ-ի Սօսէ Մանկա-
 պարտէզին,**
**Վրէժ Սարգիսեանի մահուան առթի-
 վով**
 Գէորգ Եւ Ալիս Տէր Յարութիւնեէն 50

Սեպուհի եւ Յասմիկ Հալլաճեան 50
Բոգդեֆ եւ Սոնա Շնորհաբեան 50
Եղիա եւ Արշալոյս Ներսէսեան 50
Իմաճիկ եւ Մէրէ Սաղըրբեան 100
Ռաշիկ եւ Սեւան Չարլաճեան 100
Իւր Ներսէսեան 50
Բագրեբեր Օճաննէսեանի մահուան առիթով
Հրաչ եւ Մոնա Աբրահամեան 20
Արամ Ամաճուհի եւ ընտանիք 50
Տիկ. Երանուհի Արապեան 30
Տիկ. Սոնա Արթիմեան 20

Գերբ Ազգաբանի և ընտանիք 50
Ամենի և Արջ Աստուծան 30
Վարդան և Լենա Աղաման 100
Տիկ. Սիրադիի Աթիբան 20
Տարուի Աւագին և ընտանիք 80
Արա և Նադիի Պալեոզան 50
Վարդուհի Պարտազան 20
Նորա և Ժաղիի Պէրաբան 50
Սիւրան և Նաթիազ Պուտազան 50
Գօգո և Տէգիրէ Բոսաւան 150
Ժամթիւն Պէրի և ընտանիք 60
Տիկ. Մարի Տարազան 20
Գրբը Դէպիւտ 40
Մալքը և Մարի Տին 50
Կարինէ Տէր Յովակիման և ըն-
տանիք 40
Մատթէոս և Մարո Տէրտէրան 40
Վարանդ և Տաթիւ Զէթլլեան 50

Պարթևներ և Սալբի Տօրինկ 100
Պայծառ Տօնապետեան 50
ՏԵՐ և Տիկ. Ռաֆֆի Տօնապետեան 50
Տիկ. Սեդա Տօնապետեան և ընտանիք 100
ՏԵՐ և Տիկ. Շանթ Տօնապետեան 50
Ժան Բյուտ Տուրանթ 75
Տիկ. Զուարճ Մատուրեան 20
Ոսպիկ և Այտա Գանձապետեան 50
Շիտիա Ֆրէտարիք 40
Շանթ և Ալին Լազարեան 50
Տիգրան և Քաթիկ Ղորղորեան 100
Անի Կոստանեան և ընտանիք 50
Գրիգոր և Նուարդ Գրիգորեան 50
Լեւոն և Անի Հաւորճեան 50
Տիկ. Զարուհի Հաւորճեան 25
Մայքըլ և Անի Հոթլոյեան-ժոլի 50
Մարիէթ Հոթլոյեան 25
Լիւսի և Լիւիս Իզմիրեան 40
Ռաֆֆի և Աննա Իզմիրեան 40
Յամարի ժանտու 50
Վարուժ և Սեդա Ճիպէլեան 50
Յակոբ և Ժիլիէթ Ճանապաղեան 50
Քիստոս Քապատուաթ 50
Ռիսանէս և Արսինէ Գառուէճեան 100
Թորոս և Ռիթմա Քարակէօղեան 20
Յովսէփ Գասապեան և ընտանիք 40
Մայք և Մարալ Գաղանձեան 40
Ավարդ քէշիշեան և ընտանիք 20
Լեւոն և Սիւզան Քէօշկէքեան 100
Մանուէլ և Ալիա Ոսաշատուրեան 25
Վ. Քէօշկէքեան 30
Վարուժան Գումայեան և ընտանիք 50
Զահրապ և Անի Գրիգորեան 100
Տիկ. Էլիզապէթ Գրիգորեան 100
Էլօ Լէպլէպլեան 20
Մէրժօ Լաիիլդ 50
Յարութ և Անի Մատենեան 30
Լօրրն Միքօս 50
Մէնկէշեան ընտանիք 50
Աքրաշամ և Օսիկ Միսիաթթիենեան 50

Խորհյն և Նիսն Մուրադեան 100
Ստեփան և Հուրի Նահապետ 50
Արտաշէս Օճանեան և ընտանիք 100
Ռիթա Օճանեան և ընտանիք 100
Արա և Անի Օճանեան 50
Պարզիկ և Սիլվի Օճանեան 30
Ժիրպըր և Սոնա Օճանեան 200
Քրիս և Քրիստին Օճանեան 100
Էտոր և Ալիս Ուրֆալեան 50
Սեդրակ և Յամսիկ Բարիսեան 100
Արամ և Արշ Փիլաւեան 30
Սոնա Բորբոսեան և զաւակունք 100
Զաւէն և Վարսենիկ Սարգիսեան 50
Շաքէ Սիմոնեան 25
Հայրը և Արտա Շահինեան 50
Յակոբ և Սեդա Թաշմեան 50
Յովիկ և Մարիօ Թադուշեան 40
Բեննա Թարզի 60
Ժան և Արտա Չէրքէզեան 50
Սազո և Իւլէն Թիլիմի 25
Տիկ. Արշո Ջաքարեան 50
Վահէ և Ալիս Ջաքարեան 50
Սազո և Մարսէլ Ջօրեան 100

Ս. ԳԵՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑՈՒՑ, ԼԱԿԱԼ ՈՒՐԵ. ԹՈՐՈՍ ԹԱՄԱՄԵԱՆԻ մահուան 40-ին առթիւ:
ՏԻԼ. Սիրարքիի Դանիէլեան,
Տ.Տ. Արա Թամամեան 100
Տ.Տ. Կարօ Թամամեան,
Տ.Տ. Գեղամ Թամամեան,
Տ.Տ. Տիգրան Թամամեան 100
Տ.Տ. Սեմնակ Ճամպաղեան 100
Տ.Տ. Սեպուհ, Ալին Դանիէլեան 20
ՈՒՐԵ. ԼԻԶԱ ՖԵՆԵԼԻՃԵԱՆԻ մահուան 40-ին առթիւ:
Տ.Տ. Գրիգոր, Սալբի Աստուրեան եւ Վլէնթ. 75
Տ.Տ. Ժօզէֆ, Սերա ՕՀաննիսեան 50
Տ.Տ. Կարօ Ղազարեան 20
ՏԻԽՐ Վաղդան Աւագեան 40
Տ.Տ. Միլէլ Գազէղեան 20
Տ.Տ. Վահէ Ազեան 20

40-ին առթիվ: ԱՐԱՔՄԻ ԵՂԻԱՅԱՆԻ մահուան
ՄԱՆՈՒԷԼ ԵՒ ԱՐՇԱԼԱՑՍ ԶԱՊՈՒԲ-
ԵՄԱՆԵԼԿՈ լիշատակին:
Տ.Տ. Ժանո, Սիլվա Եղիանյան և
զվկնք. 50
Տ.Տ. Ռաչիկ Պապատոսյան 25
Տիկ, Բակուհի Վարդանյան 20
Տ.Տ. Լևոն, Անահիտ Դալիթեան 50
Տ.Տ. Աստուր, Ալին Դալիթեան 50
Տ.Տ. Գաբրիլ, Սոսի Բալիթեան 50
Ողբ. ԱՆԻՐԱՆԻՆ ԳՆԼՔԱՅԱՆԻ մահ-
ուան 40-ին առթիվ:
Տ.Տ. Յովիկ, Սիլվա Պիլեմանյան,
Տ.Տ. Շանթ, Մելանի Բաբսեղյան,
Մաթթը և Ռաֆայել,
Տ.Տ. Միրո, Լինա Սողոմոնյան և Ռայրն

50
 ուղեւ. ՀԵՐՄԻՆԷ ԴԱՆԷԼԷԱՆԷ ԺԱՆ-
 ՈՒԴԵՆ ԿԱՐԹԷՐ, ՃԱՆԱՅՈՐՃ ՃԱՄԱՅԱԿՈՒՆ:
 Տ.Տ. ՍԽԱԿՈՒՇ, ԱԼԻՆ ԴԱՆԻԷԼԵԱՆԷ ԵՒ
 ԳԼԵԼԵՔ. 20
 ՈՂԵՐ ԳԷՈՐԳ ԵՒ ՆՈՒԱՐԳ ԻՍՊԻՐԵԱՆ-
 ՆԵՐՈՒ յԵՂԱՍՏԱԿԻՆ:
 ՏԻԼ. ԶԱՐՈՒՀԻ ԻՍԱԿԻՐԵԱՆ 20
 ՈՂԵՐ. ՌԱՖԶԻԻ ՊՋԱԲԷՆԻՆԻ ԵՒ ՍՕՍԷ
 ՊՋԱԲԷՆԻՆԻ յԵՐԱԿԱՄԱՐԿԵՐԵԱՆ 20
 Տ.Տ. ԱՐԱՄԸ ԻՄՅԱՐԱԿԱՐԿԵՐԵԱՆ 20
 Տ.Տ. ՅՈՒԼԻ, ՍՈՒԷ ՓԻԼԱՄԵԱՆ 20
 ՀԱՅԵՐԵՐՈՒ ՕՐՈՒՅՈՒ ԿԱՐԹԷՐ ՆՈՒԼԻՐԱ-
 ՄԱՌՈՒՄԻՆԻՆԵՐ:

Սրբ. Շողիկ Թօփուզեան 50
Տիար Գաապար Թորոսեան 60
Տիկ. Լիզա Թորոսեան 60
Տիկ. Վարդուհի Պոյաճեան 40
Տ.Տ. Ներսէ՛Հ Լիպարեան 40
Տ.Տ. Լևոն Տէր Ազաւեան 50
Տ.Տ. Յակոբ Տէշօղլեան 30
Տ.Տ. Համբարձում Լախոյեան 20
Սրբ. Սիւզան Քարոսչեան 20
Տիար Մ՛հեր Գրիգորեան 50
Տ.Տ. Յակոբ, Սարկ Լախոյեան 50
Տ.Տ. Վարդիվառ Փանոսեան 20
Տիկ. Մարի Պերպլերեան 10
Կոբ. ՆՈՒԱՐԳ ԿէՏԻԿԱՆԻ յիշատակը:

Թափֆի, Շաքէ, Անի, Ռուբէն, Լենա եւ
Ստեփան Չափան 550
ՈՐ. ԱՒԵՏԻՍ ԱՌՈՅՑԱՆԻ մահուան
40-ի աղթիւ:
Տիկ. Մարի Լախոյեան., Ս.Տ. Յովսէփ
Լախոյեան 50
Ս.Տ. Հրաչ Լախոյեան 20
Ս.Տ. Սիմոն Լախոյեան 20
Ս.Տ. Սալաւ, Լիլա Սասադեան 50
Ս.Տ. Միքայէլ, Լուսի Միլքոնեան 20
Ս.Տ. Ճոնի Միլքոնեան 20
Տիար Կարապետ Լախոյեան 20
Ս.Տ. Արամ, Լիլա Տէմիրճեան 30
Ս.Տ. Նազարէթ Սապունճեան 20
Ս.Տ. Յակոբ, Սալբի Լախոյեան եւ
զւկնք. 40
Ս.Տ. Համբարձում Լախոյեան եւ զւկնք.
20
Ս.Տ. Գրիգոր Ասարեան 20
Ս.Տ. Հրաչ, Սոսի Թաթարեան 25
Տիար Գրիգոր Ո՛ճանէսեան, 20
Տիկ. Զմրուխտ Գաճվէճեան 20
ՈՐ. ՄԱՌԳՐԻՏ ԱՊԱՃԵԱՆԻ մահուան
7-օրէքն աղթիւ,
մահացած Լիբանան:
Տիկ. Վարդուհի Վահրատեան
40
Ս.Տ. Տիգրան, Լիլա Վահրատեան եւ
զւկնք. 40
Ս.Տ. Սեպուհ, Քարօլին Տաուտեան եւ
զւկնք. 50

Հայրերու օրուայ առթիւ, Ողբ. ԳՐԻ-
ԳՈՐ ԺԵՂԵՔԵԱՆՆԻ յշատակին,
ինչպէս նաեւ ՎԱՐՈՒժԱՆ ԱՎԱՆՈՒ-
ՄԻ մահուան 40-ին առթիւ:
Տիկ. Մարի Ժպէպեան 20
Տիկ. Էլիզապէթ Ժպէպեան եւ զւկնք.
20
Տ.Տ. Վաչէ, Նորա Յարութիւնեան եւ
զւկնք 50
Տ.Տ. Տիմիթրի, Զէփուր Վարէլաս եւ
զւկնք. 20
Ողբ. ՆԱԶԱՐԵԹ ՄԱԿԱՐԵԱՆԻ եւ
ՍԱՐԳԻՍ ՄԱԿԱՐԵԱՆԻ յշատակին:
Տիկ. Արեւորդ Մակարեան, Արա-
Կաբեան, Նայիրի Մակարեան 20
Ողբ. ԹՈՐՈՍ ՔԱՀՔԵՃԵԱՆԻ, ՎԱՐ-
ԶԱՆ ՔԱՀՔԵՃԵԱՆԻ,
ՉԱՊԷՒ ՔԵՐՅԵՐԵԱՆԻ, ՌՕՁԻՆ ՔԷ-
ՕՇԿԵՐԵԱՆԻ,
ԳԷՌՈՐ ՍԱՐԳՍԵԱՆԻ, ՉԱՋՏՈՒՀԻ
ԳՐԻԳՈՐ ՄԱՐԿԱՆԻ եւ
ԱՌԵՏԻՍ ՀԱԱՃԵԱՆԻ յշատակին:
Տիկ. Լուսին Քաճէճեան-Հալաճեան
20
Ողբ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՆՃԻԿԵԱՆԻ մահուան
20-րդ տարելիցին առթիւ:
Տիկ. Վարսենիկ Ճանճիկեան ընտանիք
30
Եկեղեցւոյ պայծառութեան
Տ.Տ. Վարուժան եւ Վանիս Գալուստ-
եան 25

**ՀՅՄԻ ԳԱՆԱՏԱՏՈՒ ԵՐԱՆԱՏՈՒՆ
ՎԱՐՋՈՒԹԵԱՆ**
The Jewish Community Foundation of
Montreal 400
Գալթիանկան Սիւզի 100
Nordstrom Canada 400
Պարճաճանկան Անէթ 1000
ԼԵՆԱ ՍՊԱՐՃԻԿԵԱՆԻ ՊԱԱԿԻԿԵԱՆԻ
մահուան աղթիկ
Օճանկան Անի 50
Պէդճանկ Վարդուկ 50
Պետրոսեան Աննիթ 100
Գրայկան Անի 50
Պապիկեան Անի 500
«ՄՐ Ը ՄԱԿԱՆ» ՄՆՆՂԱՄԱՆ
Պէրպէրեան Պերճ 1000





CHOREL

ET ASSOCIÉS

Retrouver votre équilibre de vie!

450 435-9472

**RÉGLEZ VOS DETTES
RAPIDEMENT, SANS INTÉRÊT!**

PROGRAMME FÉDÉRAL
(hypothèque sur maison et auto exclues)

Laissez-nous vous aider !

Vous vivez une crise financière suite à :

Perte d'emploi, séparation, maladie ou simplement piégé par la facilité du crédit.

Signaux d'alarme :

- Le nombre de cartes de crédit détenues augmente constamment et deviennent rapidement à leur limite;
- Vous effectuez seulement le paiement minimum requis sur vos cartes, soit seulement les intérêts;
- Vous effectuez des avances de fonds sur vos cartes de crédit pour payer d'autres dettes ou votre épicerie;
- Vous aimeriez prendre votre retraite mais vos mensualités vous en empêchent;
- Vous craignez de laisser des dettes à vos héritiers.

Solution : présenter une proposition de consommateur à vos créanciers. Ce n'est pas une faillite mais une entente visant à rembourser ceux-ci, sans payer d'intérêts.

- Vous conservez tous vos biens, et ce, sans exception;
- Vous consolidez vos dettes en un seul paiement mensuel, fait à l'administrateur désigné, établi selon votre budget;
- **Vous ne payez plus d'intérêt**, mais seulement le capital;
- Les états de compte cessent définitivement;
- Les honoraires de l'administrateur sont assumés par les créanciers, **le service est donc gratuit pour vous.**



UNE EXPERTISE DE 23 ANS!

Consultation sans frais

Par: Danielle Chores, B.A.A.
Comptabilité (comptable agréée
de 1989 à 2009), SAI

450 435-9472

MEMBRE

AQPRI

Blainville : 28, chemin Côte St-Louis Ouest,
suite 105 / près de Curé-Labelle, J7C 1B8

450 435-9472 www.chorel.ca

L'administrateur de proposition est nommé par le gouvernement et est la seule personne autorisée pour administrer légalement, et en toute confiance, une proposition de consommateur. Le processus est encadré par un agent qui surveille et s'assure de l'intégrité de l'administrateur et de l'application des règles et de la loi. N'hésitez pas à communiquer avec nous pour vérifier si cette solution conviendrait à votre situation.



BARRY



KAREN



GARO

KAZANDJIAN



514 333.3000



EXPERTISE

EXPÉRIENCE

EXCELLENCE

CLASSÉS PARMIS LES MEILLEURS COURTIERIS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL
RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE

RE/MAX 3000
AGENCE IMMOBILIÈRE

SIÈGE SOCIAL: 9280 L'ACADIE, MONTREAL, QC H4N 3C5
PAVILLON: 2500 DES NATIONS 102, SAINT-LAURENT, QC H4R 3J9